



---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

Сто пятьдесят пятая сессия  
Женева, 15–18 ноября 2011 года

**Доклады**

**Всемирного форума для согласования правил  
в области транспортных средств о работе его  
сто пятьдесят пятой сессии**

**Административного комитета Соглашения 1958 года  
о работе его сорок девятой сессии**

**Исполнительного комитета Соглашения 1998 года  
о работе его тридцать третьей сессии**

**Административного комитета Соглашения 1997 года  
о работе его двенадцатой сессии**

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
<b>Часть первая – Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств</b>		
I. Участники.....	1	8
II. Вступительные заявления, сделанные в ходе сессии.....	2–10	8
III. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) .....	11	10
IV. Координация и организация работы (пункт 2 повестки дня) .....	12–31	11
A. Доклад Административного комитета (WP.29/AC.2) (пункт 2.1 повестки дня).....	12–24	11
B. Программа работы, документация и расписание совещаний на 2012 год (пункт 2.2 повестки дня).....	25	14
C. Интеллектуальные транспортные системы (пункт 2.3 повестки дня).....	26–30	14
D. Пересмотр мандатов Всемирного форума WP.29 и его вспомогательных рабочих групп, двухгодичная оценка на 2010–2011 годы и программа работы на 2012–2013 годы и на 2012–2016 годы (пункт 2.4 повестки дня).....	31	15
V. Рассмотрение докладов вспомогательных рабочих групп WP.29 (пункт 3 повестки дня) .....	32–46	16
A. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят пятая сессия, 28–31 марта 2011 года) (пункт 3.1 повестки дня) .....	32	16
B. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (сотая сессия, 11–15 апреля 2011 года) (пункт 3.2 повестки дня).....	33	16
C. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (семидесятая сессия, 12–13 мая 2011 года) (пункт 3.3 повестки дня).....	34	16
D. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (сорок девятая сессия, 16–20 мая 2011 года) (пункт 3.4 повестки дня).....	35	16
E. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (шестьдесят вторая сессия, 7–10 июня 2011 года) (пункт 3.5 повестки дня) .....	36	17
F. Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях (пункт 3.6 повестки дня).....	37–46	17
1. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (семьдесят первая сессия, 13–15 сентября 2011 года) (пункт 3.6.1 повестки дня) .....	37–39	17

2.	Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятьдесят четвертая сессия, 19–21 сентября 2011 года) (пункт 3.6.2 повестки дня) .....	40–42	17
3.	Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят шестая сессия, 4–6 октября 2011 года) (пункт 3.6.3 повестки дня) .....	43–44	18
4.	Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (сто первая сессия, 18–21 октября 2011 года) (пункт 3.6.4 повестки дня) .....	45–46	18
VI.	Соглашение 1958 года.....	47–79	18
A.	Статус Соглашения и прилагаемых правил, включая последний доклад о положении дел (пункт 4.1 повестки дня) .....	47	18
B.	Указания, запрошенные рабочими группами по вопросам, связанным с правилами, прилагаемыми к Соглашению 1958 года, если таковые имеются (пункт 4.2 повестки дня).....	48–49	18
C.	Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) (пункт 4.3 повестки дня).....	50	19
D.	Предложение по руководящим принципам, касающимся области применения, административных положений и альтернативных требований в правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года (пункт 4.4 повестки дня).....	51	20
E.	Разработка международной базы данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА) (пункт 4.5 повестки дня).....	52	20
F.	Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, представленных GRE (пункт 4.6 повестки дня) .....	53–55	20
G.	Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, представленных GRSG (пункт 4.7 повестки дня).....	56–59	20
H.	Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, представленных GRSP (пункт 4.8 повестки дня) .....	60–61	22
I.	Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, представленных GRPE (пункт 4.9 повестки дня) .....	62	22
J.	Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, представленных GRRF (пункт 4.10 повестки дня).....	63	22
K.	Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, представленных GRE (пункт 4.11 повестки дня) .....	64–70	22
L.	Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, представленных GRSG (пункт 4.12 повестки дня).....	71–73	23
M.	Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, представленных GRSP (пункт 4.13 повестки дня) .....	74–75	23
N.	Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, представленных секретариатом, если таковые имеются (пункт 4.14 повестки дня).....	76	24

О.	Рассмотрение проектов правил (пункт 4.15 повестки дня) .....	77	24
Р.	Рассмотрение поправок к проектам правил, представленных GRRF (пункт 4.16 повестки дня).....	78	24
Q.	Рассмотрение неурегулированных предложений по поправкам к действующим правилам, представленных GRB (пункт 4.17 повестки дня).....	79	24
VII.	Соглашение 1998 года (пункт 5 повестки дня).....	80–81	24
	Статус Соглашения, включая осуществление пункта 7.1 Соглашения (пункт 5.1 повестки дня).....	80–81	24
VIII.	Обмен мнениями относительно национальных/региональных процедур нормотворчества и осуществления введенных правил и/или гтп в рамках национального/регионального законодательства (пункт 6 повестки дня) .....	82–85	25
IX.	Соглашение 1997 года (периодические технические осмотры) (пункт 7 повестки дня) .....	86–88	26
	А. Статус Соглашения (пункт 7.1 повестки дня) .....	86	26
	В. Будущая разработка Соглашения и возможное обновление предписаний № 1 и 2 (пункт 7.2 повестки дня).....	87	26
	С. Предложение по исправлению к тексту Соглашения на французском языке (пункт 7.3 повестки дня).....	88	26
X.	Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня).....	89–108	27
	А. Системы отзыва продукции, применяемые различными договаривающимися сторонами соглашений (пункт 8.1 повестки дня).....	89	27
	В. Концепция оценки экологически чистых транспортных средств (ЭТС) (пункт 8.2 повестки дня).....	90–91	27
	С. Организация следующей конференции по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС) (пункт 8.3 повестки дня) .....	92	27
	D. Соответствие между положениями Венской конвенции 1968 года и положениями автомобильных правил и глобальных технических правил, принятых в рамках соглашений 1958 и 1998 годов (пункт 8.4 повестки дня).....	93–95	28
	E. Пересмотр публикации "WP.29: Методы работы, порядок присоединения" (пункт 8.5 повестки дня).....	96	28
	F. Предложение по протоколу управления процедурами создания чертежей, калибровки и технического обслуживания, связанными с испытательными инструментами, предусмотренными в правилах и глобальных технических правилах в рамках соглашений 1958 и 1998 годов (пункт 8.6 повестки дня) .....	97–98	28
	G. Предложение по новому приложению к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР. 3) (пункт 8.7 повестки дня).....	99	29

Н.	Более безопасные транспортные средства как третий элемент глобального плана для Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения (пункт 8.8 повестки дня).....	100–101	29
И.	Обмен информацией о правоприменительной практике в связи с вопросами, касающимися дефектов и несоблюдения требований (пункт 8.9 повестки дня).....	102	30
Ж.	Выборы должностных лиц на 2012 год (пункт 8.10 повестки дня)..	103	30
К.	Предложение по разработке новых правил, касающихся возможности утилизации транспортных средств M <sub>1</sub> и N <sub>1</sub> (пункт 8.11 повестки дня).....	104	30
Л.	Предложение по поправкам к кругу ведения и правилам процедуры WP.29 (пункт 8.12 повестки дня).....	105	30
М.	Проект Счета развития Организация Объединенных Наций (ЮНДА) (пункт 8.13 повестки дня).....	106	30
Н.	Выражение признательности г-же Энонлер и г-ну Ван Весту (пункт 8.14 повестки дня).....	107–108	31
XI.	Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня).....	109	31

### **Часть вторая – Административный комитет Соглашения 1958 года**

XII.	Утверждение Комитета АС.1 (пункт 10 повестки дня).....	110	31
XIII.	Предложения по поправкам и исправлениям к действующим правилам и по новым правилам – голосование в АС.1 (пункт 11 повестки дня) ....	111–113	31

### **Часть третья – Исполнительный комитет Соглашения 1998 года**

XIV.	Учреждение Исполнительного комитета АС.3 (пункт 12 повестки дня).	114	35
XV.	Рассмотрение АС.3 проектов глобальных технических правил и/или проектов поправок к введенным глобальным техническим правилам (пункт 13 повестки дня).....	115–120	35
А.	Предложение по глобальным техническим правилам, касающимся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов (пункт 13.1 повестки дня).....	115–116	35
В.	Предложение по исправлению 1 к поправке 1 к глобальным техническим правилам № 4 (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ) (пункт 13.2 повестки дня).....	117	36
С.	Предложение по исправлению 2 к глобальным техническим правилам № 11 (внедорожная подвижная техника (ВПТ)) (пункт 13.3 повестки дня).....	118–119	36
Д.	Специальная резолюция № 1 (СП.1) (пункт 13.4 повестки дня).....	120	36
XVI.	Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил, если таковые представлены (пункт 14 повестки дня).....	121–122	37

XVII.	Указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса, относительно тех элементов проектов, которые не удалось согласовать вспомогательным группам Всемирного форума для согласования в области транспортных средств (WP.29), если таковые имеются (пункт 15 повестки дня).....	123	37
XVIII.	Ход разработки новых глобальных технических правил (гтп) и поправок к введенным глобальным техническим правилам (гтп) (пункт 16 повестки дня).....	124–134	37
A.	Гтп № 1 (дверные замки и элементы крепления дверей) (пункт 16.1 повестки дня).....	125	37
B.	Гтп № 4 (всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ)) (пункт 16.2 повестки дня).....	126	38
C.	Гтп № 5 (технические требования, касающиеся бортовых диагностических систем (БД) для автотранспортных средств) пункт 16.3 повестки дня).....	127	38
D.	Гтп № 7 (подголовники) (пункт 16.4 повестки дня).....	128	38
E.	Гтп № 9 (безопасность пешеходов) (пункт 16.5 повестки дня).....	129–130	38
F.	Проект гтп, касающийся транспортных средств, работающих на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ) (пункт 16.6 повестки дня).....	131	39
G.	Проект гтп, касающийся шин (пункт 16.7 повестки дня).....	132	39
H.	Проект гтп, касающийся всемирных согласованных процедур испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ) (пункт 16.8 повестки дня).....	133	40
I.	Проект гтп, касающийся бокового удара о столб (БУС) (пункт 16.9 повестки дня).....	134	40
XIX.	Пункты, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными (пункт 17 повестки дня).....	135–140	41
A.	Сопоставимость краш-тестов автомобилей (пункт 17.1 повестки дня).....	135	41
B.	Интеллектуальные транспортные системы (пункт 17.2 повестки дня).....	136	41
C.	Технологии освещения дорог (пункт 17.3 повестки дня).....	137	41
D.	Согласование манекенов для испытания на боковой удар (пункт 17.4 повестки дня).....	138–139	41
E.	Тихие автотранспортные средства (ТАТС) (пункт 17.5 повестки дня).....	140	42
XX.	Предложения по разработке новых гтп и/или поправок к введенным гтп, не включенные в пункт 16 повестки дня, если таковые представлены (пункт 18 повестки дня).....	141	42
XXI.	Новые приоритеты, подлежащие включению в программу работы (пункт 19 повестки дня).....	142	43
XXII.	Прочие вопросы (пункт 20 повестки дня).....	143	43

**Часть четвертая – Административный комитет Соглашения 1997 год**

XXIII.	Учреждение Комитета АС.4 (пункт 21 повестки дня) .....	144	43
Приложения			
I.	Перечень неофициальных документов (WP.29-155-...), распространенных без условного обозначения в ходе сто пятьдесят пятой сессии .....	44	
II.	Расписание совещаний WP.29 и его вспомогательных органов на 2012 год .....	50	
III.	Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2011/140, принятые АС.3 (см. пункт 115) .....	53	
IV.	Статус Соглашения 1998 года о глобальном регистре и компендиуме потенциальных правил Положение в связи с приоритетами и предложениями о разработке ГТП по состоянию на 17 ноября 2011 года .....	55	

## Часть первая – Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

### I. Участники

1. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) провел свою сто пятьдесят пятую сессию 15–18 ноября 2011 года под Председателем г-на Б. Кисуленко (Российская Федерация). В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры (WP.29) (TRANS/WP.29/690 и ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1) на сессии были представлены следующие страны: Австралия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Египет, Индия, Испания, Италия, Канада, Китайская Народная Республика, Латвия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Эстония, Южно-Африканская Республика и Япония. В ее работе участвовали представители Европейского союза (ЕС). Были также представлены следующие неправительственные организации: Международная организация по стандартизации (ИСО), Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международная ассоциация заводов – изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Европейская ассоциация поставщиков автомобильных деталей (КСАОД/МЕМА/ЯПАД)<sup>1</sup>, Брюссельская рабочая группа 1952 года (БРГ), Ассоциация по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (АВАКН), Фонд "Автомобиль и общество" (Фонд ФИА), Международный комитет по техническому осмотру механических транспортных средств (МКТОТ), Союз специалистов по оказанию технической помощи в области эксплуатации автотранспортных средств и дорожного движения (ЮНАТАК), Фонд ФИА "Автомобиль и общество" и "ФИА-мобильность" (ФИА), Международная организация потребителей (МОП), Международное общество автомобильных инженеров (САИ). По приглашению секретариата в работе сессии участвовали также представители Европейской технической организации по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК) и компании "Интегер рисёрч" (ИНТЕГЕР).

### II. Вступительные заявления, сделанные в ходе сессии

2. Исполнительный секретарь ЕЭК ООН приветствовал участников, подчеркнув большое значение Всемирного форума для ЕЭК ООН. Он особо отметил, что всемирная значимость WP.29 была недавно подтверждена в декларации министров, принятой на седьмой сессии Организации азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС), которая настоятельно призвала страны участвовать в работе Всемирного форума WP.29. Исполнительный секретарь выделил ключевую роль WP.29 в рамках третьего элемента Глобального плана действий по обеспечению безопасности дорожного движения в отношении более безопасных транспортных средств.

<sup>1</sup> Представляет также Ассоциацию заводов – изготовителей двигателей и оборудования (МЕМА) и Японскую ассоциацию производителей автомобильных деталей (ЯПАД) (TRANS/WP.29/885, пункт 4).

3. Исполнительный секретарь приветствовал решение Всемирного форума внести поправки в Соглашение 1958 года, с тем чтобы сделать его более привлекательным для стран с формирующейся экономикой, и включить концепцию международного официального утверждения типа комплектного транспортного средства. Он с удовлетворением также отметил дальнейшую разработку Соглашения 1997 года в результате недавнего принятия Предписания № 2, касающегося пригодности к эксплуатации, и обратил особое внимание на необходимость определения будущего этого Соглашения. Он высказался за то, чтобы новые глобальные технические правила ООН (ГПТ ООН) по инновационным технологиям, особенно разработка ГПТ ООН, касающихся электромобилей и слышимости тихих автотранспортных средств, были включены в программу работы в рамках Соглашения 1998 года.

4. Заместитель Председателя Всемирного форума подчеркнул социальное, политическое и экономическое значение работы Всемирного форума. В частности, он напомнил WP.29 о том, что ежегодно Всемирный форум принимает более 100 поправок, адаптируя нынешние 138 правил в области транспортных средств с учетом технического прогресса. Он сделал акцент на необходимости своевременного аутентичного перевода поправок на три официальных языка, с тем чтобы Управление по правовым вопросам (УПВ) могло издавать уведомления депозитария в целях обеспечения вступления в силу новых правил и поправок к ним. Он проинформировал Исполнительного секретаря, что ему будут переданы дополнительные данные по этому важному вопросу в письме от Председателя и его самого. Он пояснил, что в рамках обзора реформы ЕЭК ООН администрирование этих трех соглашений не может быть ограничено, поскольку это зависит не от секретариата ЕЭК ООН, а от политических потребностей Договаривающихся сторон и технического прогресса. Он добавил, что для обеспечения требуемой эффективности Всемирного форума секретариату следует предоставить необходимые полномочия, чтобы он уделял приоритетное внимание выполнению задач, стоящих перед WP.29.

5. Представитель Соединенных Штатов Америки (США) заявил, что для его страны Всемирный форум в целом и Соглашение 1998 года в частности имеют чрезвычайно важное значение с точки зрения разработки глобальных технических правил, касающихся транспортных средств. Он напомнил о позиции своего правительства, согласно которой необходимо концентрировать усилия в рамках WP.29, который в настоящее время входит в структуру ЕЭК ООН, а не создавать новые региональные организации для разработки автомобильных правил. Кроме того, он указал, что сокращение ресурсов в секретариате может оказать негативное влияние на жизненно важные функции Соглашения 1998 года, и настоятельно призвал Исполнительного секретаря учесть это в процессе принятия решений в будущем.

6. Представитель Европейского союза (ЕС) подтвердил, что его организация доверяет работе Всемирного форума, о чем свидетельствует прямое применение правил ООН в законодательстве ЕС. Он высказался за сохранение высокого уровня качества и эффективности работы секретариата.

7. Представитель Японии поддержал позиции США и ЕС. Он добавил, что Япония участвует в деятельности Всемирного форума на протяжении более 20 лет и выделила для этих целей огромный объем ресурсов. Он подтвердил высокое политическое, социальное и экономическое значение работы WP.29 для его страны. Наконец, он рассказал о деятельности Японии в азиатском регионе, направленной на содействие присоединению стран этого региона к Соглаше-

нию 1958 года. Он напомнил WP.29, что в деятельности Всемирного форума регулярно участвуют Индия, Китай, Корея и другие азиатские страны.

8. Представитель Франции подчеркнул важность обзора реформы ЕЭК ООН и особо отметил ценность результатов работы Всемирного форума для его страны. Далее он обратил внимание на необходимость надлежащей системы уведомления для нормотворческой деятельности Всемирного форума, включая перевод аутентичных текстов соглашений.

9. Президент МОПАП сделал акцент на том, что автомобилестроительная отрасль сталкивается с технологическими трудностями, связанными с окружающей средой и безопасностью, в том числе при создании электромобилей. Он добавил, что WP.29 является принципиально важным форумом для изготовителей транспортных средств и их поставщиков в деле своевременной разработки необходимой правовой основы, позволяющей выводить на рынок инновационные технологии. Он заявил о полной поддержке Всемирного форума со стороны МОПАП.

10. Исполнительный секретарь поблагодарил за высказанные мнения и выразил надежду на то, что в ходе нынешнего обзора реформы роль ЕЭК ООН будет не только вновь подтверждена, но и усилена. Он указал, что вопрос об улучшении условий для эффективной системы уведомления будет проанализирован самым тщательным образом. Наконец, он выразил признательность секретариату WP.29 за его профессионализм и достигнутые результаты.

### III. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/1092  
неофициальные документы WP.29-155-08  
и WP.29-155-08/Rev.1

11. Предварительная аннотированная повестка дня сессии (ECE/TRANS/WP.29/1092) была утверждена с перечисленными ниже поправками:

а) добавление и изменение пунктов повестки дня:

- 4.2.1 Указания, запрошенные Председателем GRRF, по поводу ссылок на правила ООН;
- 4.2.2 Указания, запрошенные председателями GRRF и GRE, по поводу ссылки на частные стандарты и их транспонирования;
- 4.14.1 Предложение к исправлению 1 к Пересмотру 2 Правил № 13-Н (тормозные системы транспортных средств M<sub>1</sub> и N<sub>1</sub>), документ ECE/TRANS/WP.29/2011/153;
- 8.11 Предложение по разработке новых правил, касающихся возможности утилизации транспортных средств M<sub>1</sub> и N<sub>1</sub>;
- 8.12 Предложение по поправкам к кругу ведения и правилам процедуры WP.29;
- 8.13 Проект Счета развития Организации Объединенных Наций (ЮНДА);
- 8.14 Выражение признательности г-же Энонлер и г-ну Ван Весту;
- 13.4 Предложение по новому приложению к Специальной резолюции № 1 (СпР.1), документ ECE/TRANS/WP.29/2011/127;

- 17.5 Тихие автотранспортные средства.
- b) Добавление и исправление ссылок на документы в пунктах:
- 3.1 добавить ECE/TRANS/WP.29/GRE/65/Corr.1;
- 4.4 добавить ECE/TRANS/WP.29/2011/152;
- 4.6.2 добавить ECE/TRANS/WP.29/2011/150;
- 4.6.4 добавить ECE/TRANS/WP.29/2011/151;
- 4.6.5 добавить ECE/TRANS/WP.29/2011/99/Corr.1;
- 4.7.5 добавить ECE/TRANS/WP.29/2011/110/Corr.1;
- 4.10.1 добавить ECE/TRANS/WP.29/2011/94/Amend.1;
- 4.12.4 добавить ECE/TRANS/WP.29/2011/137/Corr.1;
- 4.15.4 добавить ECE/TRANS/WP.29/2011/92/Amend.1;
- 4.16.1 добавить ECE/TRANS/WP.29/2011/93/Amend.1.
- c) Пункты или документы, рассмотрение которых перенесено на одну из последующих сессий:
- 4.15.1–4.16.1
- d) Перечень неофициальных документов воспроизводится в приложении I к настоящему докладу.

#### **IV. Координация и организация работы (пункт 2 повестки дня)**

##### **A. Доклад Административного комитета (WP.29/AC.2) (пункт 2.1 повестки дня)**

12. Сто седьмая сессия WP.29/AC.2, на которой был рассмотрен вопрос о координации и организации работы Всемирного форума, состоялась 14 ноября 2011 года под председательством г-на Б. Говена (Франция); в соответствии с правилом 29 положений о круге ведения и правилами процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690 и ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1) на ней присутствовали председатели WP.29 (Российская Федерация), GRB (Германия), GRE (Канада), GRPE (Германия), GRRF (Соединенное Королевство), GRSG (Италия), административных комитетов/Исполнительного комитета трех соглашений, относящихся к ведению WP.29, представители Европейского союза, Японии и Соединенных Штатов Америки, а также заместитель Председателя WP.29 (Франция).

13. WP.29/AC.2 рассмотрел предварительную повестку дня текущей сессии (ECE/TRANS/WP.29/1092) и рекомендовал внести в нее изменения, указанные в пункте 11 выше. Было также рекомендовано, чтобы пункт 5.1 повестки дня рассмотрел Всемирный форум, а остальные пункты повестки дня, касающиеся Соглашения 1998 года, – Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (AC.3).

14. WP.29/AC.2 отметил, что ввиду бюджетных ограничений в период, когда при пересмотре правил ООН произошла шестимесячная задержка, секретариат WP.29 потерял одну должность категории общего обслуживания. Он отметил также, что для компенсации такой задержки Отдел транспорта нанял временно-

го сотрудника и что другие сотрудники Отдела также участвовали в этой работе. Было обращено внимание на то, что секретариат будет готовить текст рабочих документов WP.29, а также правовые тексты правил ООН, глобальных технических правил (ГТП) ООН и предписаний ООН только на английском языке и что варианты этих документов на русском и французском языках будут выпускаться Секцией управления документацией (ECE/TRANS/WP.29/1091, пункт 3).

15. WP.29/AC.2 отметил, что после принятия поправок к правилам ООН в июне 2011 года Управление по правовым вопросам (УПВ) проинформировало секретариат, что, согласно практике Генерального секретаря ООН как депозитария, аутентичные тексты предложений по поправкам (и новым правилам) должны распространяться на трех языках соглашений. УПВ заявило, что уведомления депозитария не будут издаваться, пока не будут получены все три официальные версии правил ООН и предписаний ООН. Аналогичный принцип следует также применять к ГТП ООН. Поскольку аутентичные тексты документов на всех трех языках не всегда готовы к сессиям Всемирного форума, WP.29/AC.2 счел, что при вступлении в силу любых новых правил ООН, ГТП ООН, предписаний ООН и поправок к ним могут возникать значительные задержки.

16. WP.29/AC.2 рассмотрел возможные негативные последствия таких задержек (т.е. в случае ссылок в законодательстве ЕС на правила ООН, транспортирования правил ООН и ГТП ООН в национальное законодательство Договаривающихся сторон Соглашения, Глобального плана для Десятилетия действий по безопасности дорожного движения и т.д.). WP.29/AC.2 обсудил возможные долгосрочные решения, такие как предложение о переводе рабочих документов вспомогательных рабочих групп Всемирного форума на русский язык и укрепление секретариата за счет двух новых должностей категории общего обслуживания. Эти две меры позволят раньше получать варианты предложений на русском языке и дадут возможность секретариату готовить аутентичные тексты рабочих документов для WP.29 и принятых предложений на трех языках для их передачи УПВ.

17. WP.29/AC.2 отметил предложение секретариата вносить поправки в три соглашения, относящиеся к ведению WP.29, таким образом, чтобы равно аутентичными являлись только тексты соглашений на английском, русском и французском языках. Правила ООН, глобальные технические правила ООН (ГТП ООН) и предписания ООН, связанные с каждым соглашением, будут издаваться только на английском языке. В то же время соглашения должны содержать оговорку с просьбой в адрес Генерального секретаря ООН готовить официальный перевод приложений на русский и французский языки в качестве приложений к заверенным копиям соглашений. WP.29/AC.2 отметил, что поправки к соглашениям требуют консенсуса и что внесение поправок во все три соглашения, если они единогласно принимаются всеми Договаривающимися сторонами, можно рассматривать только в качестве долгосрочного решения.

18. Наконец, WP.29/AC.2 рекомендовал, в качестве первоначального краткосрочного решения, предложить переводить рабочие документы, представляемые вспомогательным рабочим группам, на русский язык. Кроме того, было рекомендовано включать в части докладов WP.29, касающиеся сессий AC.1, AC.3 и AC.4, следующий пункт: "AC.1/AC.3/AC.4 просил УПВ/секретариат направлять уведомления о принятых предложениях по новым правилам и/или поправкам к ним только на английском языке". WP.29/AC.2 просил представителей и секретариат предлагать другие возможные меры, включая меры по упрощению, для обеспечения своевременного наличия аутентичных текстов на трех языках.

19. WP.29/АС.2 отметил, что УПВ проинформировала секретариат о том, что исправления (Corrigenda) должны иметь целью исправлять, не изменяя содержания или существа текста договора, а) физические ошибки при наборе, распечатке, а также орфографическом оформлении текста, б) несоответствие договора официальным отчетам и/или с) отсутствие согласованности между аутентичными текстами на разных языках. УПВ указало, что депозитарий несет ответственность за тщательную проверку каждой явной ошибки, с тем чтобы определить, подпадает ли она под одну из вышеуказанных категорий и не приведет ли она к изменению содержания или существа текста договора. УПВ отметило, что некоторые из представленных исправлений не обязательно являются "исправлениями ошибок", а скорее влияют на существо текста. WP.29/АС.2 рекомендовал, начиная с нынешней сессии, уделять самое пристальное внимание тому, чтобы исправления, принимаемые в рамках соглашений, отвечали критериям, установленным УПВ, и при необходимости изменить соответствующие предложения, которые будут представлены для голосования в ходе текущих сессий соответствующих комитетов. WP.29/АС.2 рекомендовал секретариату подготовить письменные инструкции рабочим группам по этому вопросу для обеспечения того, чтобы принятые исправления в полной мере соответствовали критериям УПВ.

20. WP.29/АС.2 отметил, что, как указало УПВ, термины "правила ООН", "глобальные технические правила ООН (ГТП ООН)" и "предписания ООН" не могут использоваться в правовых документах с учетом нынешнего текста соглашений 1958, 1998 и 1997 годов. Тем не менее данные термины могут применяться в административных и информационных документах в ожидании внесения поправок в эти соглашения. WP.29/АС.2 рекомендовал воспользоваться следующей возможностью для изменения соглашений в целях включения вышеупомянутых терминов.

21. WP.29/АС.2 был проинформирован о предложенном исправлении к Соглашению 1997 года, направленном на согласование варианта на французском языке с текстами на английском и русском языках. Было рекомендовано создать Административный комитет (АС.4) для принятия этого исправления.

22. WP.29/АС.2 был проинформирован директором Отдела транспорта об обзоре реформы ЕЭК ООН и о повестке дня совещания председателей вспомогательных органов КВТ (шестьдесят пятая сессия, 28 февраля – 1 марта 2012 года). Кроме того, WP.29/АС.2 отметил, что в рамках обзора председатели вспомогательных органов КВТ, как ожидается, изложат свои приоритеты, касающиеся деятельности ЕЭК ООН, на следующей сессии Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) для передачи Исполнительному комитету ЕЭК ООН (Исполкому). Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что нынешние ограничения в секретариате WP.29 вызывают серьезную озабоченность его администрации и что приоритетной задачей является своевременное распространение переведенных документов. Кроме того, он добавил, что, несмотря на переводческую деятельность, которая выполняется не секретариатом WP.29, тщательный анализ технического содержания документов имеет крайне важное значение для обеспечения точности аутентичных текстов соглашений, относящихся к ведению WP.29, на всех трех языках. Представитель Агентства по охране окружающей среды Соединенных Штатов Америки, признавая ценность регионального и двустороннего сотрудничества, подчеркнул важность концентрации ресурсов и усилий по гармонизации в рамках Всемирного форума, на совещаниях которого регулярно собираются все эксперты от Договаривающихся сторон. Представитель Европейского союза признал большое значение правил ООН, разработанных Всемирным форумом, что позволило заменить дирек-

тивы ЕС прямой ссылкой на правила ООН. Он подчеркнул необходимость своевременного получения правил ООН его учреждением во избежание нарушений в процессе функционирования регулятивной системы Европейского союза. Представитель Японии обратил особое внимание на политическую актуальность важной роли Всемирного форума и пояснил, что его администрация стремится пропагандировать деятельность WP.29 в Азиатском регионе. Представитель Италии высказался за укрепление секретариата WP.29, пусть даже на уровне категории общего обслуживания, путем перераспределения ресурсов ЕЭК ООН с менее приоритетных видов деятельности. WP.29/АС.2 рекомендовал отклонять любые предложения о возможном сокращении объема текущей деятельности, поскольку это негативно отразится на надлежащем функционировании соглашений, относящихся к ведению WP.29.

23. WP.29/АС.2 рассмотрел проект повестки дня сто пятьдесят шестой сессии Всемирного форума, которую намечено провести в Женеве 13–16 марта 2012 года.

24. Всемирный форум утвердил доклад Административного комитета о работе сто седьмой сессии, а также его рекомендации.

## **В. Программа работы, документация и расписание совещаний на 2012 год (пункт 2.2 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2011/1/Rev.2  
неофициальный документ WP.29-154-16

25. Всемирный форум принял к сведению расписание совещаний на 2012 год (WP.29-154-16), воспроизводимое в приложении II к настоящему докладу. Всемирный форум отметил программу работы и наличие документации (ECE/TRANS/WP.29/2011/1/Rev.2). Представителей в WP.29 просили пересмотреть программу работы и направить в секретариат любые поправки, которые будут сочтены необходимыми.

## **С. Интеллектуальные транспортные системы (пункт 2.3 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2011/114  
неофициальные документы WP.29-155-24 и WP.29-155-25

26. Секретариат представил "Дорожную карту ЕЭК ООН по ИТС – 20 направлений глобальных действий для внедрения ИТС в 2012–2020 годах" (ECE/TRANS/WP.29/2011/114 и WP.29-155-24), являющуюся частью стратегического пакета ЕЭК ООН по ИТС, который состоит из:

- a) справочного документа, направленного прежде всего на обмен информацией (включая оптимальную практику) и повышение осведомленности о той пользе, которую могут принести решения по ИТС;
- b) памятной записки по стратегическим вопросам, в которой определены основные пробелы и препятствия для более широкого использования и скорейшего распространения технологий ИТС; и

- с) "дорожной карты" с описанием областей и задач, которыми ЕЭК ООН могла бы заняться либо в продолжение уже ведущейся работы, либо в качестве новых инициатив.

27. Кроме того, секретариат проинформировал WP.29, что эта "дорожная карта" была представлена Рабочей группе по тенденциям и экономике транспорта (WP.5), Рабочей группе по безопасности дорожного движения (WP.1), Рабочей группе по внутреннему водному транспорту (SC.3), Рабочей группе по автомобильному транспорту (SC.1), Рабочей группе по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24), Рабочей группе по железнодорожному транспорту (SC.2) и Рабочей группе по перевозкам опасных грузов (WP.15) и одобрена ими, прежде чем она будет в окончательном виде передана для рассмотрения на семьдесят четвертой сессии Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) и утверждена им. Планируется регулярно вести мониторинг осуществления этой "дорожной карты" и ее последствий, и секретариат будет отчитываться перед руководящими органами. В этой связи будут разработаны и согласованы показатели мониторинга. Секретариат проинформировал WP.29 о том, что сегмент по вопросам политики в рамках семьдесят четвертой сессии КВТ будет посвящен ИТС. Это мероприятие состоится в Женеве 28 февраля 2012 года с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. Всемирный форум одобрил документ ECE/TRANS/WP.29/2011/114.

28. Представитель МОПАП поинтересовался, не получал ли секретариат каких-либо замечаний в процессе консультаций в связи с памятной запиской по стратегическим вопросам на вебсайте Отдела транспорта.

29. Представитель ЕС сообщил, что в документе WP.29-155-25 содержится базовая информация о внедрении ИТС в Европе.

30. Представитель Соединенных Штатов Америки проинформировал о проводимых в его стране исследованиях по системам связи между транспортными средствами, в результате чего Национальная администрация безопасности дорожного движения (НАБДД) может принять в 2013 году решение о проведении дополнительных исследований либо предпринять шаги для инициирования процедуры нормотворчества в Соединенных Штатах Америки. Представитель Японии проинформировал WP.29 о том, что неофициальная группа по ИТС проведет совещание в связи с мартовской сессией WP.29 2012 года.

#### **D. Пересмотр мандатов Всемирного форума WP.29 и его вспомогательных рабочих групп, двухгодичная оценка на 2010–2011 годы и программа работы на 2012–2013 годы и на 2012–2016 годы (пункт 2.4 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2011/144, ECE/TRANS/WP.29/2011/145

31. Всемирный форум рассмотрел и принял документы ECE/TRANS/WP.29/2011/144 и ECE/TRANS/WP.29/2011/145. Секретариату было поручено передать их КВТ для официального одобрения.

**V. Рассмотрение докладов вспомогательных рабочих групп WP.29 (пункт 3 повестки дня)**

**A. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят пятая сессия, 28–31 марта 2011 года) (пункт 3.1 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/65  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/65/Corr.1

32. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRE в ходе его сто пятьдесят четвертой сессии (ECE/TRANS/WP.29/2011/1091, пункты 26–30), и одобрил доклад.

**B. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (сотая сессия, 11–15 апреля 2011 года) (пункт 3.2 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRSG/79

33. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRSG в ходе его сто пятьдесят четвертой сессии (ECE/TRANS/WP.29/2011/1091, пункты 31–32), и одобрил доклад.

**C. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (семидесятая сессия, 12–13 мая 2011 года) (пункт 3.3 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRRF/70

34. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRRF в ходе его сто пятьдесят четвертой сессии (ECE/TRANS/WP.29/2011/1091, пункты 33–34), и одобрил доклад.

**D. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (сорок девятая сессия, 16–20 мая 2011 года) (пункт 3.4 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRSP/49

35. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRSP в ходе его сто пятьдесят четвертой сессии (ECE/TRANS/WP.29/2011/1091, пункты 35–39), и одобрил доклад.

**Е. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (шестьдесят вторая сессия, 7–10 июня 2011 года) (пункт 3.5 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRPE/62

36. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRPE в ходе его сто пятьдесят четвертой сессии (ECE/TRANS/WP.29/2011/1091, пункты 40–42), и одобрил доклад.

**Ф. Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях (пункт 3.6 повестки дня)**

**1. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (семьдесят первая сессия, 13–15 сентября 2011 года) (пункт 3.6.1 повестки дня)**

37. Председатель GRRF г-н Сопп (Соединенное Королевство) проинформировал WP.29 о результатах, достигнутых GRRF в ходе ее семьдесят первой сессии (более подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRRF/71).

38. Всемирный форум отметил, что г-н Сопп был избран Председателем GRRF для сессий, намеченных на 2012 год.

39. Председатель GRRF сообщил, что на своей сессии в сентябре 2011 года GRRF урегулировала ряд открытых вопросов в новых правилах, касающихся ОСЭТ. Однако он просил дать указания по трем оставшимся предложениям: i) добровольное официальное утверждение системы с непневматической задней подвеской (ECE/TRANS/WP.29/2011/92/Amend.1), ii) снятие квадратных скобок в пункте 12.2 и указание текста в виде сноски, и iii) подход, касающийся транспортных средств категорий M<sub>2</sub> и N<sub>2</sub> ≤ 8 тонн (таблица в приложении 3 к документу ECE/TRANS/WP.29/93/Amend.1). WP.29 не поддержал дополнительный текст о добровольном официальном утверждении в приложении i), одобрил решение ii) и решил возобновить обсуждение предложения iii) на следующей сессии WP.29, с тем чтобы GRRF и неофициальная рабочая группа по ОСЭТ приступили к осуществлению необходимых инициатив для обеспечения завершения разработки требований к ОСЭТ для таких транспортных средств к концу 2013 года.

**2. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятьдесят четвертая сессия, 19–21 сентября 2011 года) (пункт 3.6.2 повестки дня)**

40. Председатель GRB проинформировал о результатах, достигнутых GRB в ходе ее пятьдесят четвертой сессии (более подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRB/52).

41. В связи с Правилами № 117 (сопротивление шин качению, шум, производимый шинами при качении, и их сцепление на мокрых поверхностях) он пояснил, что GRB приняла дополнение к этим Правилам, которое не отразится на существующих методах испытания, а скорее будет представлять собой альтернативный вариант для повышения точности метода выбега.

42. Всемирный форум отметил, что г-н К. Тайс (Германия) был переизбран Председателем GRB для сессий, намеченных на 2012 год.

**3. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)  
(шестьдесят шестая сессия, 4–6 октября 2011 года)  
(пункт 3.6.3 повестки дня)**

43. Председатель GRE сообщил об итогах шестьдесят шестой сессии GRE (подробную информацию см. в докладе о работе этой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRE/66)).

44. Г-н Горшковски (Канада) был переизбран Председателем GRE на 2012 год.

**4. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности  
(GRSG) (сто первая сессия, 18–21 октября 2011 года)  
пункт 3.6.4 повестки дня)**

45. Председатель GRSG сообщил WP.29 о результатах, достигнутых GRSG в ходе ее сто первой сессии (более подробную информацию см. в докладе о работе этой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/80)).

46. Г-н Эрарио (Италия) был переизбран Председателем GRSG на 2012 год, а г-н Матолчи (Венгрия) – заместителем Председателя.

## **VI. Соглашение 1958 года**

**A. Статус Соглашения и прилагаемых правил, включая  
последний доклад о положении дел (пункт 4.1 повестки дня)**

47. Всемирный форум принял к сведению, что секретариат уже не составляет перечень изменений к статусу Соглашения 1958 года, а непрерывно обновляет документ о статусе на основе неофициального сводного варианта, доступного на вебсайте [www.unecce.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html](http://www.unecce.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html). Было рекомендовано свериться с этим документом для подтверждения точной даты вступления в силу новых правил ООН, а также дополнений и исправлений к ним.

**B. Указания, запрошенные рабочими группами по вопросам,  
связанным с правилами, прилагаемыми к Соглашению  
1958 года, если таковые имеются (пункт 4.2 повестки дня)**

*Документация:* неофициальные документы WP.29-155-05 и WP.29-155-33

48. Председатель GRRF подчеркнул необходимость уточнения ссылок на правила ООН (WP.29-155-05). Он отметил, что в правилах ООН в настоящее время используются как статические, так и динамические ссылки. Он предложил подробно рассмотреть этот вопрос совместно с председателями других рабочих групп. Председатель GRPE одобрил эту инициативу и предложил также включить соответствующий пункт в повестку дня предстоящих сессий GRSP, GRPE и GRB с целью его подробного рассмотрения. Представители КСАОД и МОПАП подчеркнули важное значение этого вопроса, причем представитель МОПАП указал, что он подробно изучается в рамках внутренних процедур, в результате чего, учитывая трудность определения универсального решения, будет вынесена рекомендация о целесообразности применения подхода в зависимости от каждого конкретного случая. WP.29 решил возобновить рассмотре-

ние этого пункта на своей следующей сессии в марте 2012 года и сохранить WP.29-155-05 в повестке дня в качестве справочного документа.

49. Председатель GRRF также добавил, что следует уточнить порядок изложения частей стандартов и использования ссылок на частные стандарты в правилах ООН, особенно в случае тех стандартов, к которым не имеется свободного доступа (WP.29-155-33). Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что в случае ссылок на частные стандарты в законодательстве США к этим стандартам должен быть обеспечен свободный доступ. Всемирный форум решил возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии и поручил секретариату связаться с различными органами по стандартизации для выяснения их позиции.

### **С. Разработка международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) (пункт 4.3 повестки дня)**

*Документация:* неофициальные документы WP.29-155-27 и WP.29-155-32

50. Представитель Франции в качестве председателя неофициальной группы по МОУТКТС сообщил Всемирному форуму о прогрессе, достигнутом в работе этой группы на ее недавних сессиях, состоявшихся в Токио и Париже. Он подчеркнул необходимость внесения поправок в Соглашение 1958 года, а также то обстоятельство, что одна из целей группы состоит в обеспечении основы для облегчения процесса присоединения к Соглашению стран с формирующейся рыночной экономикой. Представитель Японии кратко охарактеризовал перечень для обзора Соглашения 1958 года и возможную "дорожную карту" (WP.29-155-32). К Договаривающимся сторонам была обращена просьба обеспечить более широкое участие в работе неофициальной группы. Представитель Франции предложил Всемирному форуму:

- одобрить "дорожную карту" и перечень, которые содержатся в документе WP.29-155-27;
- включить в повестку дня мартовской сессии 2012 года пункт, предусматривающий рассмотрение путей привлечения рабочих групп к разработке концепции МОУТКТС;
- продлить мандат неофициальной группы для подготовки пересмотра Соглашения 1958 года, включая доклад для представления на мартовской сессии WP.29 2013 года.

Кроме того, он просил WP.29 дать ответ на следующие два вопроса на сессии в марте 2012 года:

- как сохранить доступ к прежним сериям поправок к правилам ООН для ДС и стран с формирующейся рыночной экономикой, желающих их использовать;
- как включить в текст Соглашения новое административное положение, которое следует применять в отношении всех ДС, при условии, что решение по нему будет принято и поправки в Соглашение будут внесены Административным комитетом АС.1 на основе принципа единодушия присутствующих и участвующих в голосовании ДС.

Всемирный форум одобрил эти предложения.

**D. Предложение по руководящим принципам, касающимся области применения, административных положений и альтернативных требований в правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года (пункт 4.4 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2011/48/Rev.1  
ECE/TRANS/WP.29/2011/152  
неофициальный документ WP.29-155-03, WP.29-155-37

51. Всемирный форум принял документы ECE/TRANS/WP.29/2011/152, WP.29-155-03 и WP.29-155-37. Секретариату было поручено издать их в качестве базового документа с официальным условным обозначением для разработки правил ООН.

**E. Разработка международной базы данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА) (пункт 4.5 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ WP.29-155-31

52. Всемирный форум отметил значительный прогресс, достигнутый неофициальной рабочей группой в деле создания ДЕТА. Неофициальная рабочая группа просила WP.29 дать указания по ряду вопросов на мартовской сессии 2012 года (WP.29-155-31). В связи с этим Председатель ДЕТА сообщил о намерении группы представить подробную "дорожную карту" для рассмотрения WP.29. Всемирный форум поручил секретариату распространить документ WP.29-155-31 с официальным условным обозначением.

**F. Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, представленных GRE (пункт 4.6 повестки дня)**

53. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.6.1–4.6.4 и пунктам 4.6.6–4.6.11 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования.

54. По пункту 4.6.2 повестки дня, Правила № 19 ООН, документ ECE/TRANS/WP.29/2011/150, пункт 14.2: вместо "дополнение 3" читать "дополнение 2". Всемирный форум решил передать документ WP.29-155-30 Рабочей группе GRE для дополнительного рассмотрения.

55. По пункту 4.6.5 повестки дня (Правила № 48 ООН) Всемирный форум решил отложить обсуждение документа ECE/TRANS/WP.29/2011/99 и Согг.1 до своей июньской сессии 2012 года при условии его окончательного рассмотрения GRE на ее сессии в марте 2012 года.

**G. Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, представленных GRSG (пункт 4.7 повестки дня)**

56. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.7.1–4.7.8 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования при условии внесения исправлений, упомянутых в пунктах 57–59 ниже:

57. Пункт 4.7.2, Правила № 58 ООН, документ ECE/TRANS/WP.29/2011/107

*Пункт 2.3* исправить следующим образом:

"2.3 Будет считаться, что любое транспортное средство, относящееся к одной из категорий M<sub>1</sub>, M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>1</sub>, O<sub>1</sub> или O<sub>2</sub>, удовлетворяет...

При наличии нескольких задних осей в расчет принимается длина самой длинной задней оси.

**Требования пунктов 2.3 b) и 2.3 c) должны соблюдаться по крайней мере по линии:**

**i)** на расстоянии не более 450 мм от задней оконечности транспортного средства;

**ii)** которая может прерываться в общей сложности не более чем на 200 мм".

*Пункт 24.1* исправить следующим образом:

"24.1 Если транспортное средство, представленное для официального утверждения на основании настоящих Правил, отвечает требованиям **пункта 2.3 b), пункта 2.3 c) или** пункта 25 и было испытано в соответствии с условиями, изложенными в пункте 2.2, то официальное утверждение данного типа транспортного средства предоставляется".

*Пункт 31.5* исправить следующим образом:

"31.5 По истечении 48 месяцев ...

a) ... отвечает требованиям **пункта 2.3 b), пункта 2.3 c) или** части III настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 02;

b) ... требованиям **пункта 2.3 b), пункта 2.3 c) или** части III настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 02.

..."

*Приложение 3* исправить следующим образом:

"Приложение 3

...

типа транспортного средства в отношении его задней противоподкатной защиты (ЗПЗ) на основании **пункта 2.3 b)/пункта 2.3 c)/части III 2/** Правил № 58.

2/ **Ненужное вычеркнуть**".

58. Пункт 4.7.3 повестки дня, Правила № 67, документ ECE/TRANS/WP.29/2011/108

*Пункты 2.20 и 2.21* исключить.

*Пункт 17.11.5* исправить следующим образом:

"17.11.5 Транспортные средства с конвертированным двигателем должны оборудоваться системой переключения видов топлива".

*Пункт 17.11.6* исключить.

59. По пункту 4.7.3 повестки дня (Правила № 67 ООН) Всемирный форум решил передать документ WP.29-155-23 Рабочей группе GRSG для дополнительного рассмотрения.

## **Н. Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, представленных GRSP (пункт 4.8 повестки дня)**

60. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.8.1–4.8.9 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования при условии внесения исправлений, упомянутых в пункте 61 ниже:

61. Пункт 4.8.6 повестки дня, Правила № 94, документ ECE/TRANS/WP.29/2011/120, добавить пункты 11.1 и 11.2 следующего содержания:

"11.1 Начиная с официальной даты вступления в силу дополнения 4 к поправкам серии 01 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в предоставлении официального утверждения ЕЭК ООН на основании настоящих Правил с поправками, содержащимися в дополнении 4 к поправкам серии 01.

11.2 Начиная с 23 июня 2013 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения ЕЭК ООН только тем типам транспортных средств, которые соответствуют требованиям настоящих Правил с поправками, содержащимися в дополнении 4 к поправкам серии 01".

## **И. Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, представленных GRPE (пункт 4.9 повестки дня)**

62. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.9.1–4.9.3 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования.

## **Ж. Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, представленных GRRF (пункт 4.10 повестки дня)**

63. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пункту 4.10.1 повестки дня и решил отложить голосование по документу ECE/TRANS/WP.29/2011/94 и Amend.1 до своей мартовской сессии 2012 года. WP.29 передал документы WP.29-155-06, WP.29-155-19 и WP.29-155-20 Рабочей группе GRRF для подробного рассмотрения на ее сессии в феврале 2012 года.

## **К. Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, представленных GRE (пункт 4.11 повестки дня)**

64. Всемирный форум рассмотрел проекты исправлений по пунктам 4.11.1–4.11.6 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования при условии внесения исправлений, упомянутых в пунктах 65–70 ниже.

65. Пункт 4.11.1 повестки дня, Правила № 6, документ ECE/TRANS/WP.29/2011/128, изменить заголовок документа следующим образом:

"Дополнение 22 к поправкам серии 01 к Правилам № 6".

66. Пункт 4.11.2 повестки дня, Правила № 10, документ ECE/TRANS/WP.29/2011/129, изменить заголовок документа следующим образом:

"Дополнение 1 к поправкам серии 04 к Правилам № 10".

67. Пункт 4.11.3 повестки дня, Правила № 19, документ ECE/TRANS/WP.29/2011/130, изменить заголовок документа следующим образом:

"Дополнение 2 к поправкам серии 04 к Правилам № 19".

68. Пункт 4.11.4 повестки дня, Правила № 48, документ ECE/TRANS/WP.29/2011/131, изменить заголовок документа следующим образом:

"Дополнение 8 к поправкам серии 04 к Правилам № 48".

69. Пункт 4.11.5 повестки дня, Правила № 48, документ ECE/TRANS/WP.29/2011/132, изменить заголовок документа следующим образом:

"Дополнение 8 к поправкам серии 04 к Правилам № 48".

70. Пункт 4.11.6 повестки дня, Правила № 104, документ ECE/TRANS/WP.29/2011/133, изменить заголовок документа следующим образом:

"Дополнение 7 к Правилам № 104".

#### **L. Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, представленных GRSG (пункт 4.12 повестки дня)**

71. Всемирный форум рассмотрел проекты исправлений по пунктам 4.12.1–4.12.5 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования при условии внесения исправлений, упомянутых в пунктах 72 и 73 ниже:

72. Пункты 4.12.1 и 4.12.2 повестки дня, Правила № 34, документы ECE/TRANS/WP.29/2011/134 и ECE/TRANS/WP.29/2011/135, изменить заголовки документов следующим образом:

"Дополнение 4 к поправкам серии 02 к Правилам № 34".

73. Пункт 4.12.5 повестки дня, Правила № 125, документ ECE/TRANS/WP.29/2011/138, изменить заголовок документа следующим образом:

"Дополнение 4 к Правилам № 125".

#### **M. Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, представленных GRSP (пункт 4.13 повестки дня)**

74. Всемирный форум рассмотрел проекты исправлений по пункту 4.13.1 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 для голосования при условии внесения исправлений, упомянутых в пункте 75 ниже:

75. Пункт 4.13.1 повестки дня, Правила № 22, документ ECE/TRANS/WP.29/2011/139, изменить заголовок документа следующим образом:

"Дополнение 2 к поправкам серии 05 к Правилам № 22".

**N. Рассмотрение проектов исправлений к действующим правилам, представленных секретариатом, если таковые имеются (пункт 4.14 повестки дня)**

**Предложение по исправлению 1 к Пересмотру 2 Правил № 13-Н**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2011/153

76. Всемирный форум рассмотрел документ ECE/TRANS/WP.29/2011/153 и рекомендовал представить его AC.1 для голосования при условии внесения исправления, упомянутого ниже:

*Стр. 2, пункт 21*, в тексте на английском языке исправить "with and ESC" на "with an ESC" (к тексту на русском языке не относится).

**O. Рассмотрение проектов правил (пункт 4.15 повестки дня)**

77. Всемирный форум решил отложить рассмотрение проектов правил, перечисленных в пунктах 4.15.1–4.15.4 повестки дня, до следующей сессии WP.29.

**P. Рассмотрение поправок к проектам правил, представленных GRRF (пункт 4.16 повестки дня)**

78. Всемирный форум решил отложить рассмотрение документа ECE/TRANS/WP.29/2011/93 и Amend.1 до следующей сессии WP.29.

**Q. Рассмотрение неурегулированных предложений по поправкам к действующим правилам, представленных GRB (пункт 4.17 повестки дня)**

79. Всемирный форум решил отложить рассмотрение документа ECE/TRANS/WP.29/2011/64 до одной из будущих сессий WP.29 в ожидании предложения GRB по включению новых предельных значений.

**VII. Соглашение 1998 года (пункт 5 повестки дня)**

**Статус Соглашения, включая осуществление пункта 7.1 Соглашения (пункт 5.1 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.4/Amend.2  
неофициальный документ WP.29-155-07

80. Всемирный форум принял к сведению поправки к статусу Соглашения (ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.4/Amend.2), а также состояние приоритетов и вопросов, по которым следует продолжить обмен мнениями (WP.29-155-07).

81. Всемирный форум решил, что пункты 5.2–5.5 повестки дня следует рассмотреть Исполнительному комитету (AC.3).

### **VIII. Обмен мнениями относительно национальных/ региональных процедур нормотворчества и осуществления введенных правил и/или гтп в рамках национального/регионального законодательства (пункт 6 повестки дня)**

*Документация:* неофициальные документы WP.29-155-17, WP.29-155-36, WP.29-155-39

82. Г-н Н. Коба, Генеральный директор Управления автомобильного транспорта Министерства сухопутного транспорта и инфраструктуры Японии, представил план действий Японии по интернационализации системы правил и сертификации транспортных средств (WP.29-155-17). Этот план состоит из следующих четырех элементов: i) использование новейших технологий в правилах и международных стандартах; ii) формирование партнерских отношений с другими азиатскими странами; iii) введение международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства и iv) мобилизация ресурсов с учетом глобализации системы правил и сертификации.

83. Представитель Боснии и Герцеговины представил обзор системы официального утверждения типа транспортного средства, произведенный в его стране (WP.29-155-36) на основе оптимальной практики и информационных технологий.

84. Директор Департамента автомобильной промышленности и сельскохозяйственного машиностроения Российской Федерации г-н А. Рахманов представил правительственные приоритеты и стратегии, используемые в его стране (WP.29-155-39). Он разъяснил ключевые принципы технических правил, касающихся безопасности колесных транспортных средств, и разработки правил в рамках Таможенного союза Беларуси, Казахстана и Российской Федерации. Он отметил также усилия своей администрации по будущему внедрению системы экстренного вызова и по ее согласованию с системой экстренного вызова ("e-call system") Европейского союза, но подчеркнул, что для этого необходима соответствующая инфраструктура.

85. Представитель Южной Африки сообщил WP.29 о том, что его делегация играет активную роль в стимулировании усилий по использованию правил ООН африканскими странами и в содействии их присоединению к Соглашению 1958 года. Он добавил, что Группа по согласованию правил в области автотранспортных средств Сообщества развития юга Африки (САДК) совместно с другими региональными органами Общего рынка государств Восточной и Южной Африки (КОМЕСА) и Восточноафриканского сообщества (ВАС) учредили Трехстороннюю группу по согласованию правил в области автотранспортных средств. Он заявил, что первое совещание этой Группы состоялось в Кампале (Уганда) 4 и 5 июля 2011 года и что, хотя некоторые из государств и являются членами более чем одного из этих региональных органов, в состав Группы входит в общей сложности 26 государств-членов. Он сообщил WP.29, что его выступление позволило многим участникам впервые ознакомиться с деятельностью WP.29 и что он намерен вновь представить соответствующие материалы на следующем совещании Группы, которое состоится, возможно, в первом квартале 2012 года. Он отметил, что в будущем, если делегаты от государств – членов Трехсторонней группы не смогут принять участие в сессиях WP.29, региональные органы будут иметь возможность рассмотреть вопрос о том, чтобы быть представленными либо своим собственным региональным органом

(КОМЕСА, ВАС, САДК), либо объединенной Трехсторонней группой. WP.29 выразил признательность за усилия, предпринимаемые представителем Южной Африки, и просил чаще знакомить его с результатами этих инициатив.

## **IX. Соглашение 1997 года (периодические технические осмотры) (пункт 7 повестки дня)**

### **A. Статус Соглашения (пункт 7.1 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/1074/Rev.2/Amend.2

86. Всемирный форум принял к сведению поправку к статусу Соглашения (ECE/TRANS/WP.29/1074/Rev.2/Amend.2). WP.29 отметил задержку с распространением уведомления депозитария по Предписанию № 2 из-за необходимости исправления ошибки, допущенной в тексте Соглашения на французском языке.

### **B. Будущая разработка Соглашения и возможное обновление предписаний № 1 и 2 (пункт 7.2 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2010/72  
неофициальный документ WP.29-153-03

87. Всемирный форум принял к сведению, что на своей сентябрьской сессии 2011 года Рабочая группа по автомобильному транспорту (WP.1) не достигла никакого прогресса по вопросу о связи между Венской конвенцией 1968 года и Соглашением 1997 года. Представитель Российской Федерации подчеркнул важное значение Предписания № 2 ООН с точки зрения безопасности дорожного движения и заявил, что его страна намерена как можно скорее ввести его в действие (время/дата). В то же время он просил WP.1 пересмотреть Сводную резолюцию по безопасности дорожного движения с учетом положений Предписания № 2 ООН, касающихся пригодности транспортных средств к эксплуатации. И наконец, он предложил связаться с представителями МКТОТ, с тем чтобы наладить с ними сотрудничество в целях возможного пересмотра предписаний ООН.

### **C. Предложение по исправлению к тексту Соглашения на французском языке (пункт 7.3 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2011/149

88. Всемирный форум решил передать предложение по исправлению (ECE/TRANS/WP.29/2011/149) Административному комитету (АС.4), рекомендуя принять его путем голосования.

## **X. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)**

### **A. Системы отзыва продукции, применяемые различными договаривающимися сторонами соглашений (пункт 8.1 повестки дня)**

89. В ходе сессии по этому вопросу не было представлено никакой новой информации.

### **B. Концепция оценки экологически чистых транспортных средств (ЭТС) (пункт 8.2 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ WP.29-155-16

90. Представитель Индии сообщил о результатах, достигнутых Целевой группой по ЭТС на последней сессии в июне 2011 года (WP.29-155-16). Он отметил решение группы отказаться от первоначального плана разработки концепции единой оценки для ЭТС и приостановить деятельность неофициальной группы по ЭТС, связанную с подходом на основе использования единой оценки. Он просил WP.29 подтвердить этот вывод. Представитель Индии изложил рекомендацию группы по подготовке доклада о ходе работы с описанием инновационных технологий и их распространения, а также результатов внедрения ЭТС, достигнутых после первой конференции по ЭТС, состоявшейся в 2003 году. Он добавил, что группа выявила необходимость разработки единообразных определений для новых технологий ЭТС, таких как различные стадии для гибридных, электрических транспортных средств, транспортных средств, работающих на водороде или другом газе, либо двухтопливных транспортных средств. Подобной деятельностью можно было бы заниматься в рамках WP.29 при участии различных рабочих групп в целях подготовки единообразных определений для новых автомобильных технологий ЭТС, в частности для гибридных, электрических транспортных средств, транспортных средств, работающих на водороде или другом газе, либо двухтопливных транспортных средств.

91. WP.29 одобрил выводы Целевой группы по ЭТС. Было рекомендовано своевременно завершить подготовку доклада о ходе работы, с тем чтобы его можно было использовать в качестве базового документа для изучения потенциальных возможностей разработки будущих правил на следующей конференции по ЭТС. WP.29 решил возобновить рассмотрение этого вопроса на своих следующих сессиях на основе конкретного документа.

### **C. Организация следующей конференции по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС) (пункт 8.3 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ WP.29-155-18

92. Представитель США проинформировала о ходе организации пятой международной конференции по ЭТС. Она сообщила WP.29, что эта конференция, одним из спонсоров которой является Канада, состоится в Балтиморе (штат Мэриленд, США) 10–12 сентября 2012 года. Она пригласила всех заинтересованных делегатов WP.29 принять участие в этой конференции и в контексте

подготовки просила представителей высказать свои соображения и предложить кандидатуры потенциальных выступающих, известив об этом организационную группу. Тема конференции – управляя будущим сегодня: инновации, инвестиции и возможности.

**D. Соответствие между положениями Венской конвенции 1968 года и положениями автомобильных правил и глобальных технических правил, принятых в рамках соглашений 1958 и 1998 годов (пункт 8.4 повестки дня)**

93. Секретарь Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) проинформировал Всемирный форум, что предложение по поправкам к Конвенции о дорожном движении 1968 года (ECE/TRANS/WP.29/2011/47), переданное Всемирным форумом WP.29 в марте 2011 года Рабочей группе WP.1 и представленное WP.1 в качестве документа ECE/TRANS/WP.1/2011/4, на сессии WP.1 в сентябре 2011 года не было рассмотрено. Предложение WP.29 посвящено проблеме несоответствий в вопросах, связанных с устройствами освещения и световой сигнализации.

94. Секретариат WP.1 проинформировал также WP.29 о том, что вопрос, касающийся положения статьи 8 Конвенции о дорожном движении 1968 года, в соответствии с которым водитель должен быть всегда в состоянии управлять своим транспортным средством, по-прежнему находится на рассмотрении неофициальной группы экспертов. Он сообщил, что этой группе не удалось достичь согласия по концепции систем помощи при вождении и что документ по этой теме еще не готов.

95. Всемирный форум счел, что вопрос о несоответствиях, касающихся освещения, необходимо рассмотреть во внеочередном порядке, и предложил секретарю WP.1 представить обновленную информацию на его следующей сессии в марте 2012 года.

**E. Пересмотр публикации "WP.29: Методы работы, порядок присоединения" (пункт 8.5 повестки дня)**

96. Секретариат проинформировал Всемирный форум о том, что текст пересмотренной публикации находится в процессе получения административного разрешения на представление для опубликования.

**F. Предложение по протоколу управления процедурами создания чертежей, калибровки и технического обслуживания, связанными с испытательными инструментами, предусмотренными в правилах и глобальных технических правилах в рамках соглашений 1958 и 1998 годов (пункт 8.6 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2011/85

97. Председатель неофициальной группы по разработке глобальных технических правил № 7 (подголовники) ООН напомнил о цели документа ECE/TRANS/WP.29/2011/85. Всемирный форум согласился с подходом для индексирования информации, касающейся испытательных устройств (как указано

в документе ECE/TRANS/WP.29/2011/85), в качестве добавлений к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3). Всемирный форум просил Председателя доработать это предложение в сотрудничестве с секретариатом.

98. Представитель Соединенных Штатов Америки подтвердил потребность своей страны в наличии информации, связанной с испытательными устройствами, в качестве ГТП ООН в рамках Соглашения 1998 года.

### **Г. Предложение по новому приложению к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР. 3) (пункт 8.7 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2011/127  
неофициальный документ WP.29-155-15

99. Председатель GRPE предложил включить в СР.3 новое приложение, содержащее ключевые параметры качества рыночного топлива (ECE/TRANS/WP.29/2011/127). Секретариат предложил также изменить приложение 3 с учетом присоединения Албании (WP.29-155-15). Всемирный форум принял документ ECE/TRANS/WP.29/2011/127 с указанными ниже поправками:

*Приложение 2, заголовок, исправить следующим образом:*

"Руководящие положения о мерах для обеспечения слышимости гибридных и электрических транспортных средств".

*Приложение 3, второй пункт, изменить следующим образом:*

"1 – Германия, ..., 53 – Таиланд, **54 – Албания**, 55 ...".

### **Н. Более безопасные транспортные средства как третий элемент глобального плана для Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения (пункт 8.8 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2011/146  
неофициальные документы WP.29-155-13, WP.29-155-14

100. Секретариат WP.1 внес на рассмотрение документ WP.29-155-14, содержащий таблицу для мониторинга действий Отдела транспорта в рамках глобального плана для Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения ООН. Он просил Всемирный форум либо одобрить действия, связанные с WP.29, либо предложить изменения. Всемирный форум поручил Председателю, которому окажет помощь секретариат, провести обстоятельное обсуждение деятельности WP.29 и предложить либо внести поправки, либо одобрить этот документ.

101. Всемирный форум решил продолжить рассмотрение документов WP.29-155-13 и ECE/TRANS/WP.29/2011/146 на своей сессии в марте 2012 года и предложил секретариату при необходимости обновить их.

**I. Обмен информацией о правоприменительной практике в связи с вопросами, касающимися дефектов и несоблюдения требований (пункт 8.9 повестки дня)**

102. Всемирный форум отметил, что неофициальная рабочая группа по правоприменительной практике в связи с вопросами, касающимися дефектов, проведет предварительное заседание, посвященное обмену информацией, во второй половине дня 17 ноября 2011 года и что его повестка дня, а также сообщение о правоприменительной практике и программе обеспечения соблюдения требований в США имеется на вебсайте по адресу: [www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/ewg1.html](http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/ewg1.html).

**J. Выборы должностных лиц на 2012 год (пункт 8.10 повестки дня)**

103. В соответствии с правилом 13 правил процедуры WP.29 Председателем и заместителем Председателя WP.29 на 2012 год были единогласно переизбраны г-н Борис Кисуленко (Российская Федерация) и г-н Бернар Говен (Франция) (TRANS/WP.29/690 и ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1).

**K. Предложение по разработке новых правил, касающихся возможности утилизации транспортных средств M<sub>1</sub> и N<sub>1</sub> (пункт 8.11 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ WP.29-155-26

104. Всемирный форум согласился в принципе с предложением МОПАП приступить к работе над новыми правилами ООН, касающимися возможности утилизации транспортных средств M<sub>1</sub> и N<sub>1</sub>, которые будут включены в приложение к Соглашению 1958 года. WP.29 просил представителя МОПАП разработать подробное предложение для рассмотрения на мартовской сессии 2012 года. Представитель Японии рекомендовал проверить, относится ли данное предложение к области применения Соглашения 1958 года.

**L. Предложение по поправкам к кругу ведения и правилам процедуры WP.29 (пункт 8.12 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ WP.29-155-34

105. Председатель Всемирного форума представил предложение по поправкам к его кругу ведения и правилам процедуры (WP.29-155-34). Было решено продолжить рассмотрение этого предложения на сессии в марте 2012 года на основе официального предложения, которое будет подготовлено секретариатом.

**M. Проект Счета развития Организация Объединенных Наций (ЮНДА) (пункт 8.13 повестки дня)**

106. По предложению представителя Канады секретариат сообщил о ходе работы Отдела транспорта по проекту ЮНДА, предусматривающему создание инструмента оценки выбросов CO<sub>2</sub> на внутреннем транспорте. Более подробная информация имеется по адресу: [www.unece.org/trans/theme\\_forfits.html](http://www.unece.org/trans/theme_forfits.html).

**N. Выражение признательности г-же Энонлер и г-ну Ван Весту  
(пункт 8.14 повестки дня)**

107. Всемирный форум отметил, что г-жа Н. Энонлер выходит на пенсию после более 30 лет работы в системе Организации Объединенных Наций, 20 из которых она проработала в подразделении, занимающемся вопросами автомобильных правил. Представители в WP.29 поблагодарили г-жу Н. Энонлер за ее поддержку и готовность оказать помощь продолжительными аплодисментами и пожелали ей долгих лет жизни и счастья после выхода на пенсию.

108. Г-н Ф. Ван Вест проинформировал WP.29, что ввиду выхода на пенсию он участвует в работе сессии WP.29 в последний раз. Всемирный форум поблагодарил его за сотрудничество и пожелал ему долгих лет жизни и счастья после выхода на пенсию.

**XI. Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня)**

109. Всемирный форум утвердил доклад о работе своей сто пятьдесят пятой сессии вместе с приложениями к нему.

**Часть вторая – Административный комитет Соглашения 1958 года**

**XII. Утверждение Комитета АС.1 (пункт 10 повестки дня)**

110. На сорок девятой сессии, состоявшейся 16 ноября 2011 года, были представлены и учредили АС.1 35 из 50 Договаривающихся сторон Соглашения.

**XIII. Предложения по поправкам и исправлениям  
к действующим правилам и по новым правилам –  
голосование в АС.1 (пункт 11 повестки дня)**

111. АС.1 предложил заместителю Председателя WP.29 г-ну Б. Говену председательствовать на этой сессии.

112. Результаты голосования по представленным документам отражены в следующей таблице:

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/....	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвовавшие в голосовании				
6	Указатели поворота	44	35	2011/128 с поправкой, указанной в пункте 65	35/0/0	Дополнение 22 к поправкам серии 01	*/
7	Передние габаритные огни, сигналы торможения и контурные огни	44	32	2011/95	32/0/0	Дополнение 20 к поправкам серии 02	*/
10	Электромагнитная совместимость	41	33	2011/129 с поправкой, указанной в пункте 66	33/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 04	*/
12	Система рулевого управления	39	32	2011/115	32/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 04	*/
13-Н	Тормозные системы транспортных средств M <sub>1</sub> и N <sub>1</sub>	45	34	2011/153 с исправлением, указанным в пункте 76	34/0/0	Исправление 1 к Пересмотру 2	*/
14	Крепления ремней безопасности	43	34	2011/116	34/0/0	Дополнение 3 к поправкам серии 07	*/
16	Ремни безопасности	42	33	2011/117	33/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 06	*/
17	Прочность сидений	43	34	2011/118	34/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 08	*/
19	Передние противотуманные огни	42	33	2011/96 и 2011/150 с поправками, указанными в пункте 54	33/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 04	*/
19	Передние противотуманные огни	42	33	2011/130 с поправкой, указанной в пункте 67	33/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 04	*/
22	Защитные шлемы	40	32	2011/139 с поправкой, указанной в пункте 75	32/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 05	*/
34	Риск возникновения пожара	36	29	2011/134 с поправкой, указанной в пункте 72	29/0/0	Дополнение 4 к поправкам серии 02	*/
34	Риск возникновения пожара	36	29	2011/135 с поправкой указанной в пункте 72	29/0/0	Дополнение 4 к поправкам серии 02	*/

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/....	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвовавшие в голосовании				
37	Лампы накаливания	43	34	2011/97	34/0/0	Дополнение 38 к поправкам серии 03	*/
46	Устройства непрямого обзора	39	31	2011/106	31/0/0	Поправки серии 03	*/
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	40	32	2011/98 и 2011/151	32/0/0	Дополнение 8 к поправкам серии 04	*/
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	40	32	2011/131 с поправкой, указанной в пункте 68	32/0/0	Дополнение 8 к поправкам серии 04	*/
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	40	32	2011/132 с поправкой, указанной в пункте 69	32/0/0	Дополнение 8 к поправкам серии 04	*/
49	Выбросы из предназначенных для использования на транспортных средствах двигателей с воспламенением от сжатия и двигателей с принудительным зажиганием, работающих на газе	40	32	2011/124	32/0/0	Дополнение 5 к поправкам серии 05	*/
58	Задняя противоподкатная защита	41	33	2011/107 с поправкой, указанной в пункте 57	33/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 02	*/
67	Транспортные средства, работающие на СНГ	37	30	2011/108 с поправкой, указанной в пункте 58	30/0/0	Дополнение 10 к поправкам серии 01	*/
80	Прочность сидений и их креплений	37	32	2011/119	32/0/0	Поправки серии 03	*/
94	Лобовой удар	36	30	2011/120 с поправкой, указанной в пункте 61	30/0/0	Дополнение 4 к поправкам серии 01	*/
94	Лобовой удар	36	30	2011/121	30/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 02	*/
95	Боковой удар	35	30	2011/122	30/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 03	*/
96	Выбросы дизельными двигателями тягачей и ВПТ	36	30	2011/125	30/0/0	Поправки серии 03	*/
98	Фары с газоразрядными источниками света	40	34	2011/100	34/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 01	*/

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/....	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвовавшие в голосовании				
99	Газоразрядные источники света	38	33	2011/101	33/0/0	Дополнение 7	*/
100	Безопасность аккумуляторных электромобилей	43	33	2011/123	33/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 01	*/
104	Светоотражающая маркировка	45	34	2011/133 с поправкой, указанной в пункте 70	34/0/0	Дополнение 7	*/
107	Транспортные средства M <sub>2</sub> и M <sub>3</sub>	43	32	2011/109	32/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 04	*/
107	Транспортные средства M <sub>2</sub> и M <sub>3</sub>	43	32	2011/110 и Corr.1	32/0/0	Поправки серии 05	*/
107	Транспортные средства M <sub>2</sub> и M <sub>3</sub>	43	32	2011/136	32/0/0	Исправление 1 к дополнению 1 к поправкам серии 03	*/
107	Транспортные средства M <sub>2</sub> и M <sub>3</sub>	43	32	2011/137 и Corr.1	32/0/0	Исправление 1 к Пересмотру 3	*/
112	Фары, испускающие асимметричный луч ближнего света	46	35	2011/102	35/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 01	*/
113	Фары, испускающие симметричный луч ближнего света	45	34	2011/103	34/0/0	Дополнение 10	*/
113	Фары, испускающие симметричный луч ближнего света	45	34	2011/104	34/0/0	Поправки серии 01	*/
118	Характеристики горения материалов	45	33	2011/111	33/0/0	Поправки серии 02	*/
120	Полезная мощность тягачей и ВПТ	45	33	2011/126	33/0/0	Поправки серии 01	*/
121	Идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов	46	34	2011/112	34/0/0	Дополнение 6	*/
122	Системы отопления транспортных средств	46	34	2011/113	34/0/0	Дополнение 3	*/
123	АСПО	46	35	2010/105	35/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 01	*/
125	Поле обзора водителя спереди	44	34	2011/138 с поправкой, указанной в пункте 73	34/0/0	Дополнение 4	*/

\*/ Представитель ЕС голосовал от имени 27 государств – членов ЕС.

113. АС.1 просил Управление по правовым вопросам (УПВ) направить уведомления, касающиеся принятых предложений, только на основе вариантов на английском языке.

## **Часть третья – Исполнительный комитет Соглашения 1998 года**

### **XIV. Учреждение Исполнительного комитета АС.3 (пункт 12 повестки дня)**

114. Тридцать третья сессия Исполнительного комитета (АС.3) состоялась 17 ноября 2011 года. На сессии присутствовали или были представлены делегаты 25 из 32 Договаривающихся сторон Соглашения.

### **XV. Рассмотрение АС.3 проектов глобальных технических правил и/или проектов поправок к введенным глобальным техническим правилам (пункт 13 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ WP.29-155-28

#### **А. Предложение по глобальным техническим правилам, касающимся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов (пункт 13.1 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2011/140  
ECE/TRANS/WP.29/2011/141  
ECE/TRANS/WP.29/АС.3/22  
неофициальные документы WP.29-155-09, WP.29-155-10

115. Представленный на рассмотрение и голосование предложенный проект технических правил ООН (ГТП ООН) (ECE/TRANS/WP.29/2011/140 с поправками, указанными в документе WP.29-155-09 и воспроизведенными в приложении III к настоящему докладу) был введен в Глобальный регистр ООН 17 ноября 2011 года голосованием на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договаривающихся сторон: Австрии, Европейского союза (голосовал от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индии, Канады, Китайской Народной Республики, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки и Японии.

116. Технический доклад (ECE/TRANS/WP.29/2011/141 с поправками, содержащимися в документе WP.29-155-10 и воспроизводимыми в приложении III к настоящему докладу) и принятое предложение по разработке ГТП ООН (ECE/TRANS/WP.29/АС.3/22) будут включены в дополнение к введенной поправке к ГТП ООН. Представитель МАЗМ подчеркнул важность принятия ГТП ООН для реальной глобальной гармонизации.

**В. Предложение по исправлению 1 к поправке 1 к глобальным техническим правилам № 4 (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ) (пункт 13.2 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2011/142

117. Представленное на рассмотрение и голосование предложенное исправление 1 к поправке 1 к глобальным техническим правилам № 4 ООН (ECE/TRANS/WP.29/2011/142) было введено в Глобальный регистр 17 ноября 2011 года голосованием на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договаривающихся сторон: Австрии, Европейского союза (голосовал от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индии, Канады, Китайской Народной Республики, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки и Японии.

**С. Предложение по исправлению 2 к глобальным техническим правилам № 11 (внедорожная подвижная техника (ВПТ)) (пункт 13.3 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2011/143

118. Представленное на рассмотрение и голосование предложенное исправление 2 к глобальным техническим правилам № 11 ООН (ECE/TRANS/WP.29/2011/143) было введено в Глобальный регистр 17 ноября 2011 года голосованием на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договаривающихся сторон: Австрии, Европейского союза (голосовал от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индии, Канады, Китайской Народной Республики, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки и Японии.

119. АС.3 поручил секретариату приступить к процессу направления уведомлений о принятых предложениях на основе вариантов текстов только на английском языке.

**Д. Специальная резолюция № 1 (СпР.1) (пункт 13.4 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2011/127  
неофициальный документ WP.29-155-22

120. Представитель Канады внес на рассмотрение документ WP.29-155-22, в котором предлагается добавить в СпР.1 рекомендации о качестве рыночного топлива (ECE/TRANS/WP.29/2011/127), включенные в СпР.3 в качестве нового приложения. АС.3 выразил свое согласие с этим предложением после оценочного голосования и решил окончательно одобрить его на своей следующей сессии в марте 2012 года.

## **XVI. Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил, если таковые представлены (пункт 14 повестки дня)**

*Документация:* неофициальные документы WP.29-155-11, WP.29-155-12

121. Представитель США внес на рассмотрение Национальную программу оценки двигателей большой мощности на предмет выброса парниковых газов и стандартов эффективности топлива для двигателей средней и большой мощности (WP.29-155-11), а также дополнительную программу по экономии новых видов топлива и экологической маркировке нового поколения транспортных средств (WP.29-155-12); эти программы предназначены для включения в Компендиум потенциальных глобальных технических правил. Представитель Российской Федерации приветствовал эту инициативу и добавил, что его правительство приступило к рассмотрению аналогичного законодательства.

122. АС.3 поручил секретариату распространить неофициальные документы WP.29-155-11 и WP.29-155-12 в качестве официальных документов для рассмотрения на следующей сессии. Представитель США передаст в секретариат текст вышеупомянутых окончательных регламентов, подлежащих включению в Компендиум.

## **XVII. Указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса, относительно тех элементов проектов, которые не удалось согласовать вспомогательным группам Всемирного форума для согласования в области транспортных средств (WP.29), если таковые имеются (пункт 15 повестки дня)**

123. АС.3 отметил, что никаких указаний не было запрошено.

## **XVIII. Ход разработки новых глобальных технических правил (гтп) и поправок к введенным глобальным техническим правилам (гтп) (пункт 16 повестки дня)**

124. Обновленная таблица с указанием приоритетов и пунктов, которые надлежит рассмотреть в ходе обмена мнениями по разработке ГТП ООН, воспроизводится в приложении IV к настоящему докладу. Наиболее важная информация, представленная в ходе обсуждения этих пунктов, приводится ниже.

### **А. Гтп № 1 (дверные замки и элементы крепления дверей) (пункт 16.1 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/AC.3/18

125. Представитель США проинформировал АС.3 о том, что обсуждение по проекту поправок к ГТП ООН возобновится на сессии GRSP в декабре 2011 года.

**В. Гтп № 4 (всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ)) (пункт 16.2 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/AC.3/29

126. По этому пункту повестки дня не было представлено никакой новой информации.

**С. Гтп № 5 (технические требования, касающиеся бортовых диагностических систем (БД) для автотранспортных средств) (пункт 16.3 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/AC.3/30

127. По этому пункту повестки дня не было представлено никакой новой информации.

**Д. Гтп № 7 (подголовники) (пункт 16.4 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2011/86  
ECE/TRANS/WP.29/2010/136  
ECE/TRANS/WP.29/AC.3/25  
ECE/TRANS/WP.29/AC.3/25/Rev.1  
неофициальный документ WP.29-155-40

128. Председатель неофициальной группы по этапу II разработки ГТП № 7 ООН внес на рассмотрение третий доклад о ходе работы неофициальной группы (WP.29-155-40). Он сообщил, что группа собиралась семь раз и что последнее совещание состоялось в Вашингтоне, округ Колумбия, 10 июня 2011 года. Он проинформировал, что группа рассмотрела вопрос о высоте подголовников, разделив его на две части: i) процедура измерения и определения фактической высоты подголовника, а не его физической высоты и ii) рекомендации в отношении требований к высоте. По его словам, был достигнут заметный прогресс в оценке устройства манекена (БИОРИД II) для испытания на удар сзади, хотя он пояснил, что возникла проблема воспроизводимости результатов и что этот вопрос в настоящее время изучается дополнительно. Он подчеркнул, что, несмотря на непредвиденные задержки, группа по-прежнему работает над тем, чтобы представить рекомендации GRSP на ее сессиях в 2012 году. В заключение он отметил, что следующие совещания неофициальной группы планируется провести в Женеве 5–6 декабря 2011 года, накануне сессии GRSP, и в Лондоне в течение недели с 19 марта 2012 года совместно с неофициальными группами по согласованию манекенов для испытаний на боковой удар и на боковой удар о столб. АС.3 поручил секретариату распространить документ WP.29-155-40 с официальным условным обозначением.

**Е. Гтп № 9 (безопасность пешеходов) (пункт 16.5 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2011/148, ECE/TRANS/WP.29/AC.3/24

129. Представитель Германии проинформировал АС.3 о продолжении работы неофициальной группы по этапу II ГТП № 9 ООН в целях урегулирования нерешенных вопросов для включения гибкого ударного элемента ноги (Flex-PLI) в этап II разработки ГТП № 9 ООН и в проект правил ООН по безопасности

пешеходов (WP.29-155-35). Он сообщил, что первое совещание этой неофициальной группы планируется провести 1 и 2 декабря 2011 года с целью i) начать техническое обсуждение, ii) завершить подготовку проекта круга ведения и iii) подготовить план работы для представления на сессии GRSP в декабре 2011 года.

130. АС.3 решил разработать поправку к ГТП № 9 ООН (ECE/TRANS/WP.29/2011/148) под руководством Нидерландов. Секретариату было поручено подготовить соответствующий документ АС.3 и передать его GRSP для рассмотрения.

#### **Ф. Проект гтп, касающийся транспортных средств, работающих на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ) (пункт 16.6 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2011/147, ECE/TRANS/WP.29/AC.3/17

131. Председатель GRPE представил резюме технического доклада, подготовленного подгруппой по охране окружающей среды неофициальной рабочей группы по ТСВТЭ (ТСВТЭ-ПГОС), в котором отражены выводы обсуждений и рекомендации, имеющиеся в различных регионах, в поддержку процесса гармонизации (ECE/TRANS/WP.29/2011/147). Полный текст технического доклада содержится в документе ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2011/13. Он кратко изложил рекомендацию группы отказаться от разработки отдельных ГТП ООН с положениями для ТСВТЭ, касающимися охраны окружающей среды, и отметил, что группа выступает за внесение поправок в существующие правила ООН или в ГТП исходя из каждого конкретного случая, с тем чтобы учесть такие транспортные средства, либо за рассмотрение этого вопроса в процессе разработки новых правил. В заключение он указал, что работа подгруппы ПГОС завершена. АС.3 одобрил выводы, содержащиеся в документе ECE/TRANS/WP.29/2011/147. В связи с вопросом безопасности он сообщил о значительном прогрессе, достигнутом неофициальной группой ТСВТЭ-ПГБ. Проект ГТП ООН с требованиями, касающимися безопасности, был передан GRSP для рассмотрения на декабрьской сессии 2011 года. В зависимости от урегулирования некоторых нерешенных вопросов, как планируют три соспонсора, проект ГТП будет передан WP.29/AC.3 для принятия в 2012 году.

#### **Г. Проект гтп, касающихся шин (пункт 16.7 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ WP.29-155-41

132. Председатель неофициальной рабочей группы сообщил о результатах, достигнутых этой группой после 15 заседаний. Он добавил, что вследствие дополнительного включения технических вопросов (а именно сопротивление качению, изменение области применения) в разработке этапа I ГТП ООН возникли некоторые задержки (WP.29-155-41), что также отразится на реализации этапа II. Он предложил продлить срок для этапа I на 12 месяцев, т.е. до июня 2013 года, и добавил, что прогноз завершения этапа II будет составлен позднее. АС.3 дал свое согласие на такое увеличение сроков.

## **Н. Проект гтп, касающихся всемирных согласованных процедур испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ) (пункт 16.8 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/AC.3/26  
ECE/TRANS/WP.29/AC.3/26/Add.1

133. Председатель GRPE сообщил о ходе работе двух подгрупп ВПИМ по разработке согласованного цикла (РСЦ) и процедур испытания (РПИ). Он проинформировал АС.3 о том, что подгруппа по РСЦ завершила подготовку первого варианта цикла испытаний (ВПИМ) в июле 2011 года и что первый этап оценки был проведен в течение августа–сентября 2011 года. Он упомянул о том, что Европейская комиссия направила Японии, являющейся соспонсором, письмо, в котором изложен ряд вызывающих беспокойство вопросов и предлагается перенести срок начала оценки этапа II приблизительно на три месяца. Он напомнил также о вопросе, поднятом Индией, относительно того, что предложенный цикл испытаний не подходит для транспортных средств малой мощности. Он сообщил, что эти вопросы в настоящее время обсуждаются заинтересованными сторонами. Он надеется, что решение, включая пересмотренную "дорожную карту" для ВПИМ, может быть одобрено GRPE в январе 2012 года. АС.3 отметил, что Европейская экономическая комиссия возьмет на себя роль спонсора руководителя редакционной группы для координации процесса разработки ГТП ООН. АС.3 приветствовал это сообщение и решил возобновить рассмотрение этого важного вопроса на своей сессии в марте 2012 года.

## **И. Проект гтп, касающихся бокового удара о столб (БУС) (пункт 16.9 повестки дня)**

*Документация* ECE/TRANS/WP.29/2011/87  
ECE/TRANS/WP.29/AC.3/28

134. Представитель Австралии, возглавляющий неофициальную рабочую группу по БУС, проинформировал АС.3 об итогах четвертого совещания этой группы, состоявшегося в Сеуле 27–28 октября 2011 года. Он указал, что группа рассмотрела первоначальный текст проекта ГТП ООН и что пересмотренный вариант этого текста был распространен для комментариев, которые можно высказать до 20 января 2012 года. Он пояснил, что основное внимание в проекте ГТП уделяется процедуре испытания с использованием мужского манекена 50-го перцентиля (WorldSID). Однако он подчеркнул, что, по мнению группы, целесообразно предусмотреть второй этап разработки ГТП ООН для охвата женского манекена пятого перцентиля для испытания на боковой удар (WorldSID). В этой связи необходимо будет изменить круг ведения группы; этот вопрос будет рассмотрен в следующем докладе о ходе работы. Он добавил, что группа занималась и другой деятельностью, в частности рассмотрела вопрос о возможном освобождении в отношении транспортных средств категории 1–2 и категории 2. Кроме того, он сообщил, что в Австралии продолжается исследование по эффективности подушек безопасности и по вопросу о выгодах ГТП ООН, которые проводятся на базе Центра исследований дорожно-транспортных происшествий университета Монаш (ЦИДТПУМ), и что он свяжется с другими странами для выяснения их позиции по вопросу о выгодах и с отраслью – для получения данных об издержках. В заключение он отметил, что его страна и Канада продолжают совместную программу краш-тестов и что другие члены

группы, включая Японию, осуществляют программы испытаний для оказания содействия в разработке ГТП ООН.

## **XIX. Пункты, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными (пункт 17 повестки дня)**

### **A. Сопоставимость краш-тестов автомобилей (пункт 17.1 повестки дня)**

135. По этому пункту повестки дня не было представлено никакой новой информации.

### **B. Интеллектуальные транспортные системы (пункт 17.2 повестки дня)**

136. По этому пункту повестки дня не было представлено никакой новой информации.

### **C. Технологии освещения дорог (пункт 17.3 повестки дня)**

137. По этому пункту повестки дня не было представлено никакой новой информации.

### **D. Согласование манекенов для испытания на боковой удар (пункт 17.4 повестки дня)**

138. Представитель США проинформировал АС.3 об итогах последнего совещания неофициальной рабочей группы по согласованию манекенов для испытаний на боковой удар, состоявшегося в Сеуле 26 октября 2011 года. Он сообщил, что программа работы, касающаяся манекена 50-го процентиля, приближается к завершению. Он упомянул о том, что в ближайшее время ИСО представит рекомендацию в отношении критериев травмирования и что группа может приступить к рассмотрению этого вопроса. Он добавил, что одним из основных нерешенных вопросов является измерение смещения грудной клетки. Кроме того, он проинформировал, что, как показали последние испытания с использованием двух- и трехмерных устройств, могут потребоваться дополнительные средства для прогнозирования травм грудной клетки и что, вероятно, необходимо будет провести дополнительную оценку биодостоверности. Он добавил также, что задержки с испытаниями и доставкой частей манекена могут привести к увеличению сроков, предусмотренных для женского манекена пятого процентиля. Однако он подчеркнул, что группа пытается придерживаться первоначального графика 2013 года для завершения оценки биодостоверности. Он проинформировал также, что группа одобрила создание группы технической оценки, которая непосредственно займется женским манекеном пятого процентиля. В завершение он отметил, что группа тесно сотрудничает с группой по испытанию на боковой удар о столб в целях синхронизации графиков и что следующее совещание планируется провести в марте 2012 года.

139. Представитель Соединенного Королевства выразил обеспокоенность по поводу отсутствия некоторых материалов для компонентов манекена, что обу-

словлено ограничениями, предусмотренными в законе об охране окружающей среды. По его мнению, это может привести к тому, что испытательные средства не будут получены вовремя. АС.3 решил добавить конкретный пункт повестки дня, посвященный этому вопросу, для рассмотрения на своей сессии в марте 2012 года.

## **Е. Тихие автотранспортные средства (ТАТС) (пункт 17.5 повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ WP.29-155-42

140. Представитель США внес на рассмотрение предложение по разработке ГТП ООН, касающихся тихих автотранспортных средств (WP.29-155-42), и указал, что его страна и Япония изъявили готовность выполнять роль технических спонсоров неофициальной рабочей группы GRB, которой будут руководить США. Он отметил, что ЕС предложено стать соспонсором ГТП ООН. Он высказался за обновление этого предложения, прежде чем представлять его для обсуждения на сессии АС.3 в марте 2012 года. Предложение, которое будет охватывать вопросы, касающиеся предупреждения участников дорожного движения с нарушениями зрения о присутствии, расположении, направлении движения и работе транспортных средств, получило полную поддержку. Председатель GRB указал, что в компетенцию GRB действительно входят все вышеупомянутые вопросы, за исключением вопросов, связанных с безопасностью. Представитель США высказался за то, чтобы в состав группы экспертов GRB при необходимости вошли также эксперты по вопросам безопасности из рабочих групп GRRF, GRSG и GRSP. АС.3 решил проинформировать экспертов из этих рабочих групп о разработке ГТП ООН и предложить им участвовать в соответствующих совещаниях.

## **XX. Предложения по разработке новых гтп и/или поправок к введенным гтп, не включенные в пункт 16 повестки дня, если таковые представлены (пункт 18 повестки дня)**

*Документация:* неофициальные документы WP.29-155-38, WP.29-155-43

141. Старший советник НАБДД г-н К. Винсент внес на рассмотрение совместное предложение Японии, США и ЕС (WP.29-155-38), содержащее запрос на учреждение двух неофициальных рабочих групп, которые будут заниматься требованиями к безопасности и охране окружающей среды для электромобилей и разработкой ГТП ООН, касающихся электромобилей. Он завершил свое выступление презентацией (WP.29-155-43). Это предложение получило общую поддержку со стороны АС.3. Говоря о графике работы, он предложил следующие сроки: i) март 2012 года – принятие решения о разрешении со стороны АС.3, ii) весна 2012 года – утверждение круга ведения каждой группы и iii) 2014 год – возможный срок для принятия ГТП ООН. Председатель GRPE предложил рассмотреть круг ведения, касающийся экологических требований, уже на следующей сессии GRPE в январе 2012 года. АС.3 поручил секретариату распространить документ WP.29-155-38 с официальным условным обозначением для рассмотрения на сессии в марте 2012 года.

**XXI. Новые приоритеты, подлежащие включению в программу работы (пункт 19 повестки дня)**

*Документация:* неофициальные документы WP.29-148-27, WP.29-152-18, WP.29-152-22, WP.29-153-34, WP.29-153-37, WP.29-154-10, WP.29-154-19 и WP.29-154-21-Rev.1

142. АС.3 отметил, что никаких новых предложений для рассмотрения на нынешней сессии представлено не было.

**XXII. Прочие вопросы (пункт 20 повестки дня)**

143. Для рассмотрения не было предложено никаких новых вопросов.

**Часть четвертая – Административный комитет Соглашения 1997 года****XXIII. Учреждение Комитета АС.4 (пункт 21 повестки дня)**

144. Из-за отсутствия кворума Административный комитет Соглашения 1997 года не созывался.

## Приложение I

### Перечень неофициальных документов (WP.29-155-...), распространенных без условного обозначения в ходе сто пятьдесят пятой сессии

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
1.	Председателем неофициальной группы GRPE по газомоторным транспортным средствам (ГМТС)	4.7.3	A	Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP.29/2011/108	b)
2.	Европейским союзом	4.8.6	A	Предложение по исправлениям к документу ECE/TRANS/WP.29/2011/120 (дополнение 4 к поправкам серии 01 к Правилам № 94)	b)
3.	МОПАП	4.4	A	Предложение по руководящим принципам, касающимся области применения, административных положений и альтернативных требований в Правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года	b)
4.	GRSG	4.7.2	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/2011/107 Проект дополнения 1 к поправкам серии 02 к Правилам № 58 (задняя противоподкатная защита)	b)
5.	Председателем GRRF	4.2	A	Разъяснение, касающееся ссылок на правила ЕЭК	d)
6.	Европейским союзом	4.10.1	A	Предложение по разъяснениям в документе ECE/TRANS/WP.29/2011/94 (дополнение 9 к поправкам серии 11 к Правилам № 13)	e)

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
7.	Секретариатом	5.1	A	Статус Соглашения 1998 года о глобальном регистре и о компендиуме потенциальных правил: положение в связи с приоритетами и предложениями о разработке гтп по состоянию на 28 октября 2011 года	a)
8-Rev.1	Секретариатом	1	A	Совещания неофициальной рабочей группы, которые планируется провести параллельно со сто пятьдесят пятой сессией WP.29	a)
9.	GRSG	13.1	A	Исправление к проекту новых глобальных технических правил, касающихся расположения, идентификации и работы органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов	b)
10.	GRSG	13.1	A	Исправление к техническому докладу (ECE/TRANS/WP.29/2011/141) по проекту новых глобальных технических правил, касающихся расположения, идентификации и работы органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов	b)
11.	США	14	A	Программы Агентства по охране окружающей среды и Национальной администрации безопасности дорожного движения Министерства транспорта Соединенных Штатов Америки, касающиеся стандартов для выбросов парниковых газов и стандартов качества топлива для двигателей средней и большой мощности	c)

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
12.	США	14	A	Программа Агентства по охране окружающей среды и Национальной администрации безопасности дорожного движения Министерства транспорта Соединенных Штатов Америки, касающаяся пересмотра и добавлений к маркировке топливной экономичности автотранспортных средств: новая маркировка топливной экономичности и экологическая маркировка для нового поколения транспортных средств	c)
13.	Секретариатом	8.8	A	WP.29 и элемент 3 глобального плана для Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения	d)
14.	Секретариатом	8.8	A	Десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения – план ЕЭК ООН на 2011–2020 годы	d)
15.	Секретариатом	8.7	A	Предложение по поправкам к приложению 3 к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3)	b)
16.	Индией	8.2	A	Ход работы целевой группы по ЭТС и рекомендуемые пути продвижения вперед для Всемирного форума	a)
17.	Японией	6	A	План действий для интернационализации системы регулирования и сертификации	a)
18.	США	8.3	A	Рекламный листок пятой Международной конференции по экологически чистым транспортным средствам	a)
19.	КСАОД	4.10.1	A	Замечания по предложению Европейского союза (неофициальный документ WP.29-155-06) в связи с документом ECE/TRANS/WP.29/2011/94	e)

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
20.	КСАОД	4.10.1	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/2011/94 (дополнение 9 к поправкам серии 11 к Правилам № 13) с учетом предложения, содержащегося в документе WP.29-155-06	e)
21.	МОПАП	4.6.5	A	Замечания по документу ECE/TRANS/WP.29/2011/99 (проект дополнения 8 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 ООН)	d)
22.	США/Канадой	13.4	A	Предложение о добавлении рекомендаций по качеству топлива (КТ), содержащихся в рабочем документе ECE/TRANS/WP.29/2011/127, в Специальную резолюцию № 1 в рамках Соглашения 1998 года	c)
23.	Чешской Республикой	4.7.3	A	Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP.29/2011/108	f)
24.	Секретариатом	2.3	A	Роль ЕЭК ООН в стимулировании использования ИТС в период 2012–2020 годов	a)
25.	ЕС	2.3	A	Рамочная основа для внедрения ИТС в Европе – состояние дел	a)
26.	МОПАП	8.11	A	Возможности для утилизации транспортных средств M1/N1. Разработка правил ООН	a)
27.	Председателем и сопредседателем неофициальной группы по МОУКТС	4.3	A	Предложения по обзору Соглашения 1958 года и введение международного официального утверждения комплектного транспортного средства	b)
28.	Секретариатом	13	A	Административный комитет Соглашения 1998 года, тридцать третья сессия	a)
29.	Секретариатом	22	A	Административный комитет Соглашения 1997 года, девятая сессия	a)

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
30.	Председателем GTV	4.6.2	A	Предложение по дополнению 2 к поправкам серии 04 к Правилам № 19 (передние противотуманные огни)	g)
31.	Председателем неофициальной группы WP.29 по ДЕТА	4.5	A	Запрос в адрес WP.29 для принятия решений по разработке ДЕТА	с)
32.	Японией	4.2	A	Предложения по обзору Соглашения 1958 года и введение международного официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС)	a)
33.	Секретариатом	4.2.2	A	Использование частных стандартов для правил ООН	d)
34.	Председателем Всемирного форума	8.12	A	Предложение по поправкам к кругу ведения и правилам процедуры WP.29	с)
35.	Японией и Германией	4.15.2 и 16.5	A	Совместная информация Японии и Германии о деятельности неофициальной группы по этапу 2 ГТП № 9 в целях подготовки поправок к глобальным техническим правилам № 9 ООН и к проекту правил ООН, касающихся защиты пешеходов	a)
36.	Боснией и Герцеговиной	6	A	Омологация транспортных средств в Боснии и Герцеговине	a)
37.	Японией	4.4	A	Предложение по руководящим принципам, касающимся области применения, административных положений и альтернативных требований в правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года	b)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
38.	Европейским союзом, Японией и США	18	A	Предложение по учреждению двух неофициальных рабочих групп, которым надлежит заниматься разработкой требований к безопасности и экологических требований для электромобилей, в целях расширения сотрудничества в сфере нормотворчества, включая разработку глобальных технических правил в рамках Соглашения 1998 года	с)
39.	Российской Федерацией	6	A	Российская автомобилестроительная промышленность: политика и приоритеты правительства	а)
40.	Председателем неофициальной группы по гтп № 7 ООН – этап 2	16.4	A	Доклад о ходе работы неофициальной группы по гтп № 7 – этап 2 (подголовники)	с)
41.	Председателем неофициальной группы по ГТП ООН, касающимся шин	16.7	A	Доклад о ходе работы по ГТП ООН, касающимся шин	а)
42.	Японией и США	17.5	A	Предложение по разработке глобальных технических правил, касающихся тихих транспортных средств	а)
43.	США	18	A	Исследовательская программа Национальной администрации безопасности дорожного движения, касающаяся перезаряжаемых энергоаккумулирующих систем на базе литиевых аккумуляторов	а)

*Примечания:*

- a) Рассмотрение завершено либо документ подлежит замене.
- b) Документ принят.
- c) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии в качестве документа с официальным условным обозначением.
- d) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии в качестве неофициального документа.
- e) Подлежит передаче GRRF.
- f) Подлежит передаче GRSG.
- g) Подлежит передаче GRE.

## Приложение II

### Расписание совещаний WP.29 и его вспомогательных органов на 2012 год<sup>1</sup>

<i>Совещание</i>	<i>Сессия</i>	<i>Даты</i>	<i>Число половин рабочего дня</i>
Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (шестьдесят третья сессия)	17–20 января	вторая половина дня/ первая половина дня	6
Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятьдесят пятая сессия)	7–9 февраля	вторая половина дня/ вторая половина дня	5
Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (семьдесят первая сессия)	20–24 февраля	вторая половина дня/ вторая половина дня	8
Административный комитет по координации работы (WP.29/AC.2) (сто восьмая сессия)	12 марта	первая половина дня/ вторая половина дня	2
Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (сто пятьдесят шестая сессия); Административный комитет Соглашения 1958 года (AC.1: пятидесятая сессия); Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (AC.3: тридцать четвертая сессия); Административный комитет Соглашения 1997 года (AC.4: девятая сессия)	13–16 марта	первая половина дня/ вторая половина дня	8
Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят седьмая сессия)	26–29 марта	первая половина дня/ вторая половина дня	8
Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (сто вторая сессия)	16–20 апреля	вторая половина дня/ первая половина дня	8
Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (пятьдесят первая сессия)	21–25 мая	вторая половина дня/ первая половина дня	8

<i>Совещание</i>	<i>Сессия</i>	<i>Даты</i>	<i>Число половин рабочего дня</i>
Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (шестьдесят четвертая сессия)	5–8 июня <sup>2</sup>	вторая половина дня/ первая половина дня	6
Административный комитет по координации работы (WP.29/AC.2) (сто девятая сессия)	25 июня	первая половина дня/ вторая половина дня	2
Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (сто пятьдесят седьмая сессия); Административный комитет Соглашения 1958 года (AC.1: пятьдесят первая сессия); Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (AC.3: тридцать пятая сессия); Административный комитет Соглашения 1997 года (AC.4: десятая сессия)	26–29 июня	первая половина дня/ вторая половина дня	8
Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятьдесят шестая сессия)	3–5 сентября	первая половина дня/ вторая половина дня	5
Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (семьдесят вторая сессия)	18–20 сентября	первая половина дня/ вторая половина дня	5
Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (сто третья сессия)	2–5 октября	вторая половина дня/ первая половина дня	6
Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят восьмая сессия)	16–18 октября	вторая половина дня/ первая половина дня	6
Административный комитет по координации работы (WP.29/AC.2) (сто десятая сессия)	12 ноября	первая половина дня/ вторая половина дня	2

<i>Совещание</i>	<i>Сессия</i>	<i>Даты</i>	<i>Число половин рабочего дня</i>
Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (сто пятьдесят восьмая сессия); Административный комитет Соглашения 1958 года (АС.1: пятьдесят вторая сессия); Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (АС.3: тридцать шестая сессия); Административный комитет Соглашения 1997 года (АС.4: одиннадцатая сессия)	13–16 ноября	первая половина дня/ вторая половина дня	8
Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (пятьдесят вторая сессия)	11–14 декабря	вторая половина дня/ первая половина дня	6

<sup>1</sup> Все сессии WP.29/АС.2, за исключением трех (без устного перевода), являются открытыми.

<sup>2</sup> Зал заседаний следует резервировать с 4 по 8 июня (первая половина дня/вторая половина дня), поскольку планируется также провести совещания неофициальных рабочих групп, связанных с GRPE.

Сессии с пометкой "вторая половина дня/первая половина дня" начнутся во второй половине первого указанного дня в 14 ч. 30 м. и закончатся в 12 ч. 30 м. последнего указанного дня. Сессии с пометкой "вторая половина дня/вторая половина дня" начнутся во второй половине первого указанного дня в 14 ч. 30 м. и закончатся в 17 ч. 30 м. последнего указанного дня.

Сессии без пометок начинаются в 9 ч. 30 м. указанного дня и, как предполагается, проходят до 17 ч. 30 м. указанного дня.

Сессии Административного комитета (WP.29/АС.2) и Всемирного форума (WP.29) начинаются в 10 ч. 00 м. указанного дня.

Во время сессий WP.29 сессии Административного комитета Соглашения 1958 года (АС.1) будут, как правило, проходить по средам, сессии Исполнительного комитета Соглашения 1998 года (АС.3), как предполагается, будут по возможности проводиться во второй половине дня в среду и в первой половине дня в четверг, а сессии Административного комитета Соглашения 1997 года (АС.4), если они запланированы, – в четверг после сессий АС.3.

Сессия КВТ: 28 февраля – 1 марта 2012 года

Женевский автомобильный салон, Палекспо: 8–18 марта 2012 года (Дни прессы: 6 и 7 марта 2012 года)

## Приложение III

### Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2011/140, принятые АС.3 (см. пункт 115)

1. Исключить текст "Изложение технических соображений и обоснования" и заменить его текстом из технического доклада ECE/TRANS/WP.29/2011/141.
2. Пункт 1, цель, подпункт 1, к тексту на русском языке не относится.
3. Пункт 4.4.1, исключить слова "В случае такой подсветки:".
4. Пункт 4.4.1.1 исключить.
5. Пункт 4.4.3 исключить.
6. Таблица 1, элемент 1, заменить символ на:



7. Таблица 1, элементы 11, 12 и 13, колонка 4, вместо "Однако Договаривающиеся стороны могут принимать следующие требования и условия:" читать "В качестве альтернативного варианта".
8. Таблица 1, элементы 19, 20 и 21, колонка 6, вместо "Без ущерба для требований, предусмотренных в пункте 4.4.1.1, функция" читать "Функция".
9. Таблица 1, элемент 27, колонка 4, вместо "Однако на транспортных средствах, оснащенных комбинированной тормозной системой, передний колесный тормоз может включаться одновременно с задним колесным тормозом при включении комбинированной тормозной системы" читать "В случае комбинированной тормозной системы передний колесный тормоз может включаться одновременно с задним колесным тормозом".
10. Таблица 1, элементы 28 и 29, колонка 4, вместо "Однако на транспортных средствах, оснащенных комбинированной тормозной системой, задний колесный тормоз может включаться одновременно с передним колесным тормозом при включении комбинированной тормозной системы" читать "В случае комбинированной тормозной системы задний колесный тормоз может включаться одновременно с передним колесным тормозом".
11. Таблица 1, элементы 27, 28 и 29, перенести текст из колонки 4 в колонку 7.
12. Таблица 1, элемент 32, колонка 7, вместо "Договаривающиеся стороны могут принять следующие требования и условия:" читать "В качестве альтернативного варианта для транспортных средств".

**Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2011/141, принятые АС.3 (см. пункт 115)**

*Стр. 3, включить новый пункт 10 следующего содержания:*

"10. Аналогичным образом Договаривающиеся стороны могут по своему усмотрению принимать альтернативные способы расположения и функционирования, перечисленные в таблице 1, в частности в элементах 11, 12, 13, 14 и 32."

*Изменить нумерацию пунктов 10–33 (прежних) на пункты 11–34.*

Пункт 28 (новый), в конце добавить:

"Утверждалось, что значение некоторых символов не вполне ясно и что мотоциклистам придется проверять их значение в руководстве пользователя. По общему мнению, распознавание символов безопасности должно стать частью процесса обучения езде на мотоцикле. Унифицируя символы по всему миру, Рабочая группа GRSG предоставит в распоряжение школ по обучению вождению и контролирующим организаций стандарт, с помощью которого можно будет обучать и проверять знания и навыки новых водителей. Мотоциклистов будут информировать о значении новых символов по мере их появления. По существу ожидается, что сам факт принятия глобальных технических правил может улучшить информированность мотоциклистов о символах безопасности. Договаривающиеся стороны несут ответственность за информирование своего населения о наборе требований".

## Приложение IV

### Статус Соглашения 1998 года о глобальном регистре и компендиуме потенциальных правил\*

#### Положение в связи с приоритетами и предложениями о разработке ГТП по состоянию на 17 ноября 2011 года

##### GRRF

<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение (ECE/TRANS/WP.29/...)</i>	<i>Предложение по проекту гтп (ECE/TRANS/WP.29/...)</i>	<i>Состояние дел/Замечания</i>
ГТП ООН, касающиеся шин	Да/Соединенное Королевство	Франция	АС.3/15	2010/80	Проект текста предложения по ГТП (этап I) будет передан АС.3 для рассмотрения и возможного голосования на его сессии в июне 2013 года. АС.3 решил включить положения о сопротивлении качению (ECE/TRANS/WP.29/2010/80) на втором этапе.

##### GRSG

<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение (ECE/TRANS/WP.29/...)</i>	<i>Предложение по проекту гтп (ECE/TRANS/WP.29/...)</i>	<i>Состояние дел/Замечания</i>
ГТП ООН, касающиеся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов	Да/Италия	Италия	АС.3/22	[ECE/TRANS/180/Add.12] [ECE/TRANS/180/Add.12/App.1]	АС.3 ввел в Глобальный регистр ООН предлагаемые ГТП ООН, касающиеся органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов.

\* Информация о Договаривающихся сторонах (31), Глобальном регистре и Компендиуме потенциальных правил содержится в документах ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.4, ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.4/Amend.1 и ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.4/Amend.2.

## GRSP

<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение (ECE/TRANS/WP.29/...)</i>	<i>Предложение по проекту гтп (ECE/TRANS/WP.29/...)</i>	<i>Состояние дел/Замечания</i>
Поправка 1 к ГТП № 1 ООН (дверные замки)	Нет	США	АС.3/18	GRSP/2011/3 и GRSP/2011/4 (доклад о ходе работы)	GRSP возобновит обсуждение на своей сессии в декабре 2011 года в ожидании предложения по поправкам к Правилам № 11 ООН в целях полного параллельного согласования ГТП ООН и Правил ООН.
Этап 2 ГТП № 7 ООН (подголовники)	Да/Соединенное Королевство	Япония	АС.3/25/Rev.1	2011/86 (WP.29-155-40, третий доклад о ходе работы)	АС.3 поручил секретариату распространить документ WP.29-155-40 с официальным условным обозначением.
Этап 2 ГТП № 9 ООН (гибкий ударный элемент ноги) (безопасность пешеходов)	Да/Германия/ Япония	Германия/ Япония	АС.3/24	GRSP/2011/13	Как ожидается, GRSP утвердит проект круга ведения и план работы неофициальной группы.
Поправка к ГТП № 9 ООН	Нет	Нидерланды	[АС.3/31]	---	АС.3 принял предложение (2011/148) по разработке поправки для разъяснения нынешнего текста ГТП и решил передать его GRSP.
ТСВТЭ-ПГБ	Да/США/Япония	Германия/ Япония/ США	АС.3/17	GRSP/2011/33	Ожидается, что GRSP вынесет рекомендацию по проекту ГТП ООН для принятия АС.3 в 2012 году.
ГТП ООН, касающиеся электромобилей	Нет	ЕС/Япония/ США	WP.29-155-38		АС.3 выразил общую поддержку предложению, в котором содержится просьба разрешить разработку ГТП ООН, касающихся электромобилей, и учреждение двух неофициальных рабочих групп: по вопросам безопасности и экологическим требованиям. АС.3 поручил секретариату распространить документ WP.29-155-38 с официальным условным обозначением для рассмотрения и возможного официального принятия на сессии в марте 2012 года.

**GRPE**

<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение (ECE/TRANS/WP.29/...)</i>	<i>Предложение по проекту гтп (ECE/TRANS/WP.29/...)</i>	<i>Состояние дел/Замечания</i>
Исправление 1 к поправке 1 к ГТП № 4 ООН (ВСБМ)	Да/ЕК	ЕС	-	[ECE/TRANS/180/Add.4/Amend.1/Corr.1]	АС.3 ввел в Глобальный регистр ООН исправление 1 к поправке 1 к ГТП № 4 ООН (ВСБМ).
Поправка 3 к ГТП № 4 ООН (ВСБМ)	Да/ЕК	ЕС/Япония	АС.3/29		---
Поправки к ГТП № 5 ООН (БД)	Нет	ЕС	АС.3/30		---
Исправление 2 к ГТП № 11 ООН (ВПТ)	Да/ЕК	ЕС	-	[ECE/TRANS/180/Add.11/Corr.3]	АС.3 ввел в Глобальный регистр ООН исправление 2 к ГТП № 11 ООН (ВПТ).
Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ-ПГОС)	Да/ЕК	Германия, Япония и США	АС.3/17	2011/147 (краткий доклад)	АС.3 одобрил краткий доклад и согласился с рекомендациями GRPE о внесении поправок в существующие правила ООН или ГТП в зависимости от каждого конкретного случая, с тем чтобы учесть ТСВТЭ применительно к положениям, касающимся выбросов.
Всемирная согласованная процедура испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)	--	ЕС и Япония	АС.3/26 и Add.1		АС.3 принял к сведению возможную задержку приблизительно на три месяца.
Подгруппа по разработке согласованного ездового цикла (РСЦ)	Япония	ЕС и Япония	АС.3/26 и Add.1		
Подгруппа по разработке процедуры испытания (РПИ)	Индия/Швейцария	ЕС и Япония	АС.3/26 и Add.1		

## Положение в связи с темами для обмена мнениями

<i>Рабочая группа</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение ECE/TRANS/WP.29/...</i>	<i>Состояние дел</i>
GRSP	Сопоставимость краш-тестов	<i>Нет</i>	Нет	---	Не поступило никакой новой информации.
	Согласованные манекены для испытания на боковой удар	<i>Да</i>	США	2010/88 (второй доклад о ходе работы)	АС.3 утвердил второй доклад о ходе работы неофициальной группы (ECE/TRANS/WP.29/2011/88).
GRE	Технология освещения дорог	<i>Нет</i>	Нет	---	Не поступило никакой новой информации.
GRB	Тихие автотранспортные средства	<i>Да</i>	США	WP.29-155-42	Представитель США сообщил о своем намерении передать обновленное предложение для рассмотрения в качестве документа с официальным условным обозначением на сессии в марте 2012 года. АС.3 решил проинформировать экспертов GRRE, GRSG и GRSP о разработке ГТП ООН, предложив им принять участие в сессиях неофициальной рабочей группы GRB.